

斗 7u36

96-105

米國
布哇

渡航問答

島根縣知事井原昂君題字

清淵山岸幹著



東京
大阪

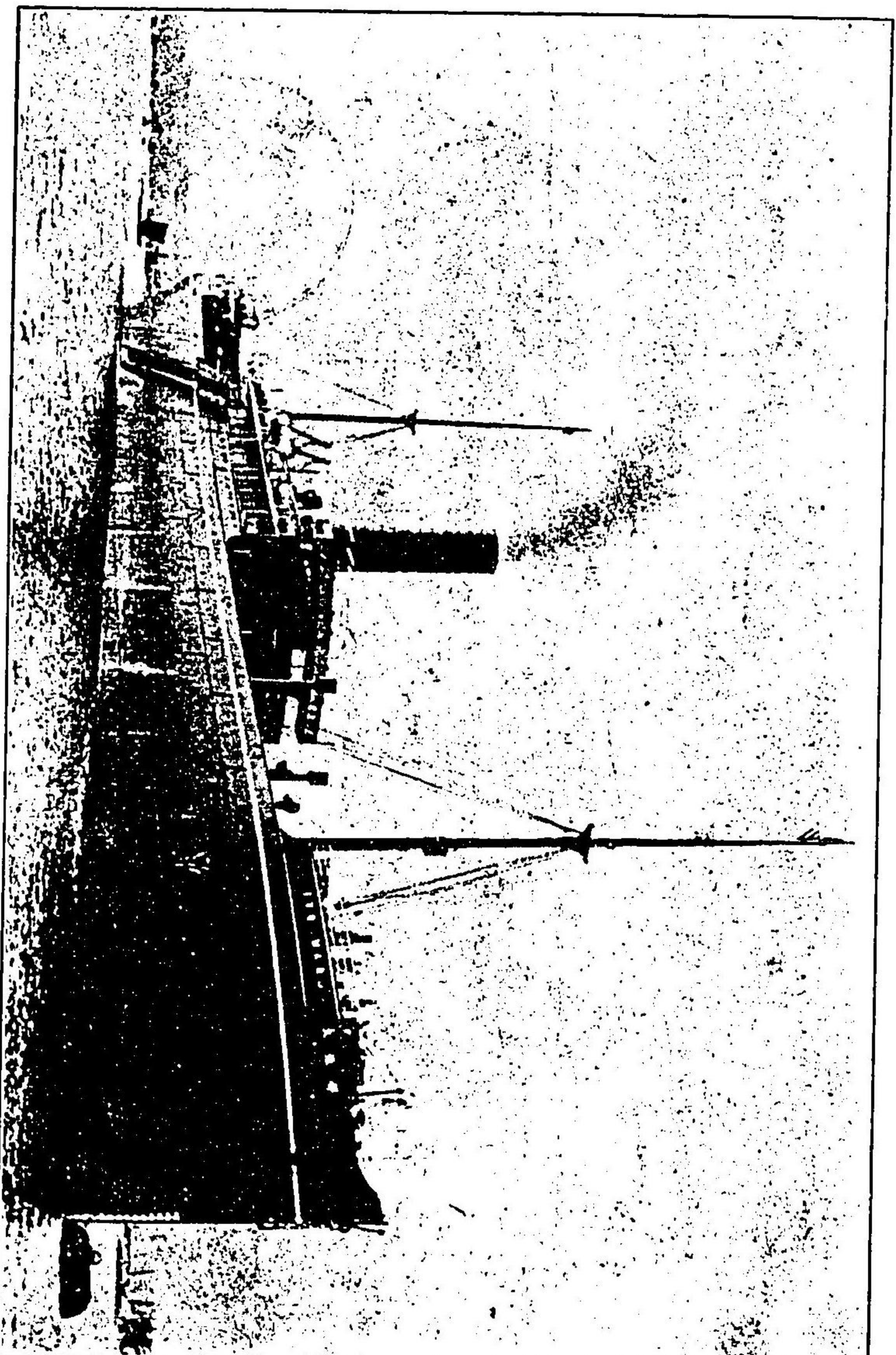
寶文館

萬

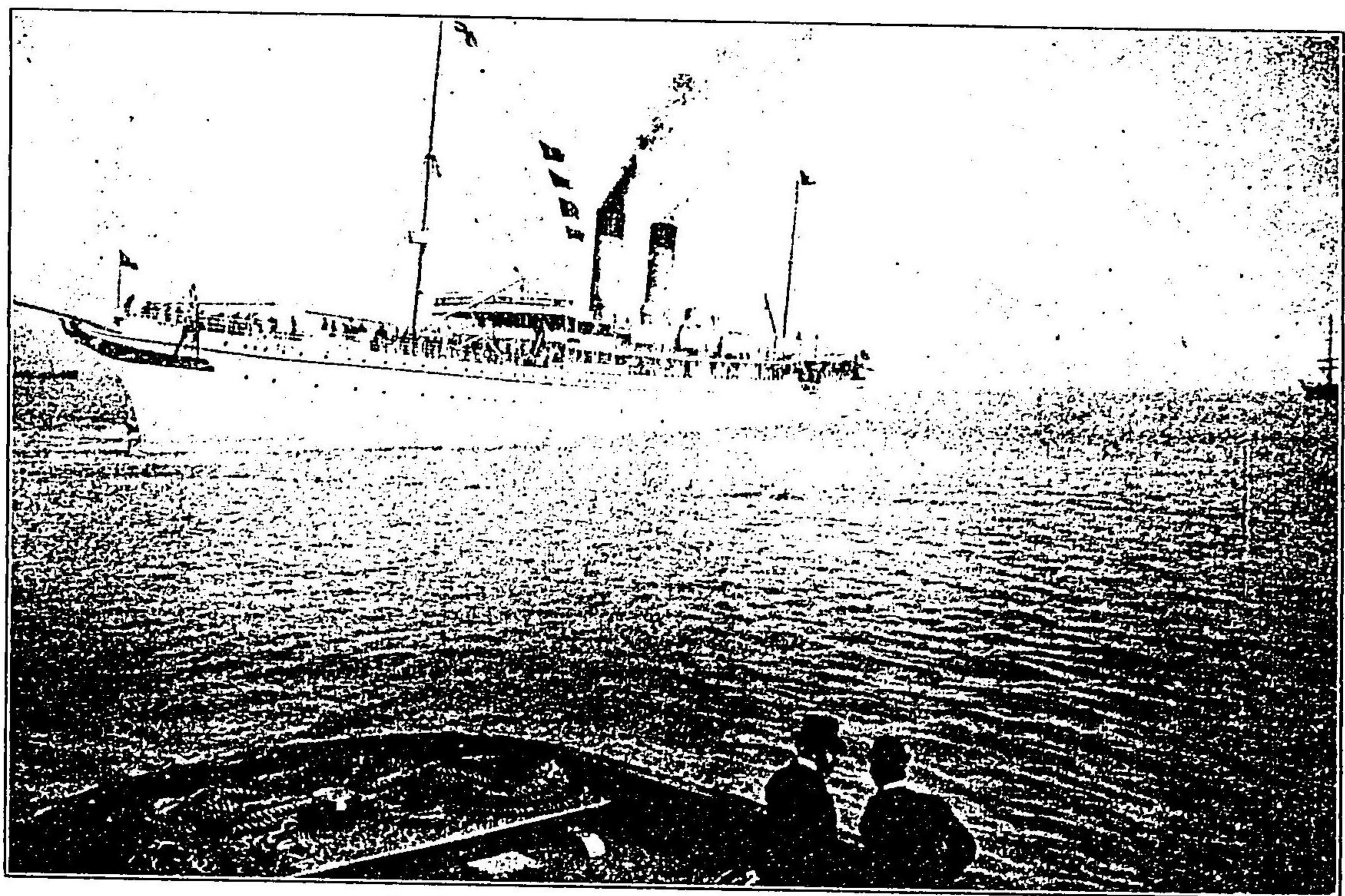
里

飛揚

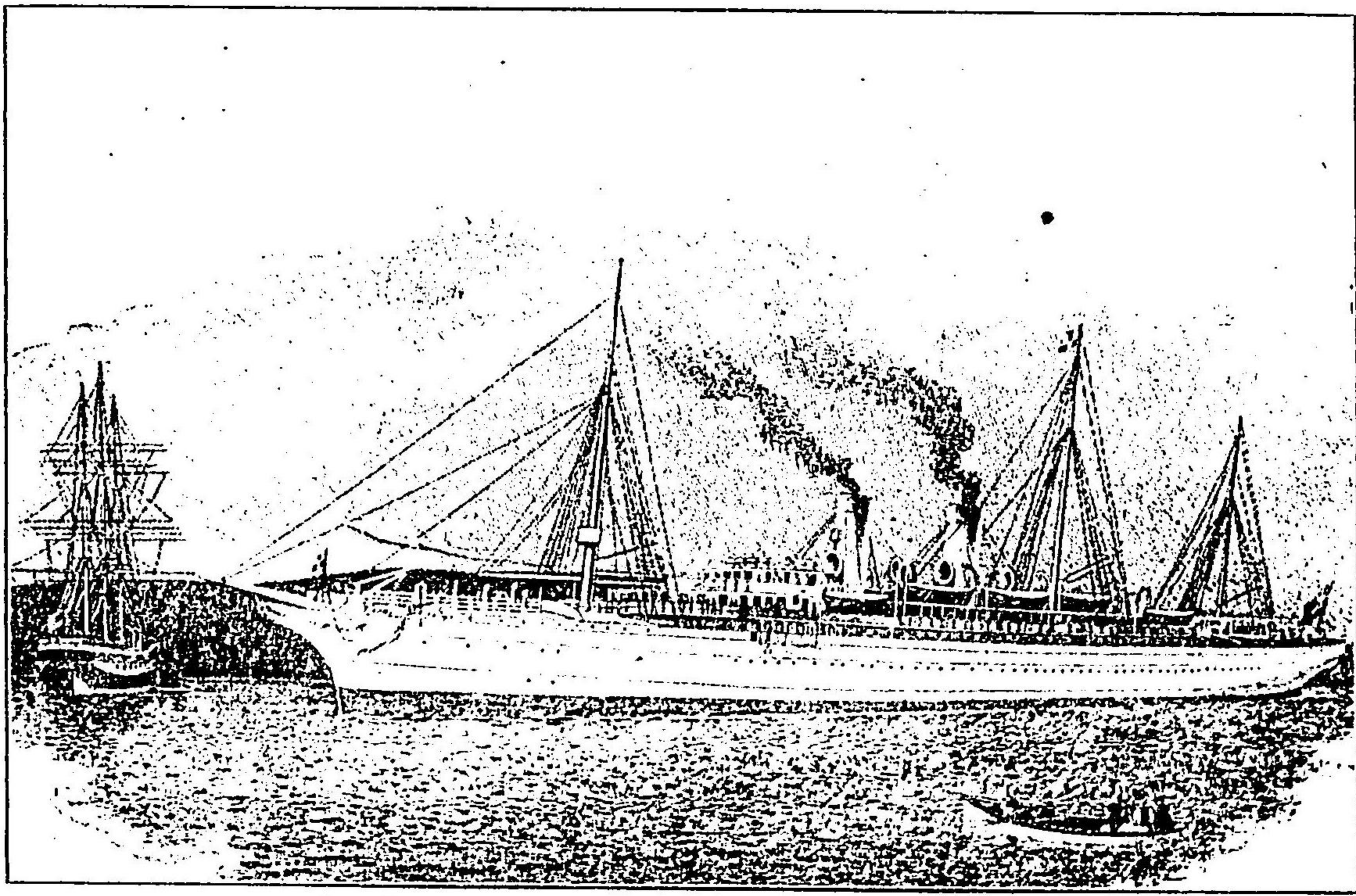
天游題



丸豫伊社會船郵本日



東洋汽船會社米加利丸



加 奈 陀 太 平 洋 鐵 道 汽 船 會 社 汽 船
エ ン プ レ ス 、 フ ァ ジ ャ ン 號

緒言

近來海外渡航者の増加する益多數なるも之が渡航の手續及渡航上の便否等を解せざる者少とせず斯くては折角進取の氣象を有せる人士をして徒に躊躇せしむるの感無き能ず依て之が手續其他渡航上参考となるべきことを網羅し且特に渡航者の質議に供する爲め簡易なる問答欄を設け其要領を抜萃し之が手續及便否を解するに易からしめ以て一般渡航者の便覽に供す

明治三拾五年十月

編者識

米國布哇渡航問答目次

(1)

一 海外渡航の可否	一
一 移住の方法	四
一 移民會社	五
一 單獨自由渡航	三
一 給金	六
一 物價	八
一 旅券	一〇
一 渡航費及携帶金	三
一 汽船並に航路	四
一 乗船	七

- 一 訊問及檢疫消毒……………三六
- 一 渡航準備並に携帶品……………四〇
- 一 船中並に上陸……………四六
- 一 荷物運賃……………四九
- 一 米國布哇宿屋案内……………五一
- 一 渡航上に係る法律並に諸規則……………五五
- 一 渡航手續問答……………五七
- 附録……………六一
- 英語案内……………六一

米國布哇渡航問答目次終

米國布哇渡航問答

山岸 幹 著

一 海外渡航の可否

近年海外に渡航移住するもの益増加するは國家の爲め利なるか將害なるかは既に定論あるを以て今更喋々を要せず而して既往一兩年間に於ける平均一ケ年間海外移住者より内國に向て送金せる額は實に五百萬圓以上に達せりとは銀行統計者の唱道する所なり果して然らば之れ自然の間に外資輸入を講ずるものと云ざるを得ず殊に年々増殖せる人口に對しては勢ひ他に適當の移住地を設け百年の大計を謀

るは素より國家の急務たらざるを得ず然に各國何れの移住地に於ても一定の法律を制定しあるを以て之に準據するは當然にして爲めに吾國に於ても之等渡航者を取締るに移民保護法案あり一は以て國家の威信を保ち一つは以て移住者を保護するの途に外ならず當局者は認めて可とし而て之を處するに於て密なる亦已を得ざる所以なり是に於て移住者各自の企圖并に覺悟を喚起する亦無益ならざるを信ず近々三十餘年前に於て鎖國攘夷の國民は一轉して海外移住の志を懷き日本の外世界樂園あるを知るに至る社界の變轉人意の開閉實に驚かざるを得ず是は何れも小成に安せず他日の大成を希ふの意志發展に外ならず寔に國家の爲め慶賀の至なり然に意志揚れば事を爲すに粗に流れ意志しづまれば事に當て密に失するは自然の理數にして是に最も注意し各自前途の希望を實行するに於て水泡に歸せざらしむる

は大に各自の覺悟を要する所以なり移住希望の諸君は郷黨知人の先に渡航せる者の書信に接し或は歸朝せし者の談話を聞き益渡航の意志を盛ならしむるは一般の状態なり故に廣島熊本山口各縣の如き渡航者多數なるの地は先鞭者の指導に基き益移住者を増加せしむ之れ親屬故舊の勸誘其他移住地に於ける狀況自ら相通し事を爲すに便宜を得るの致す處なり然り而して之等渡航者の中或は家財を擲ち渡航を企つるものも尠からず之れ則意氣軒昂日ならずして千金を得んと自覺し所謂事を爲すに於て粗に流るゝの傾なきを保せず移住地に於ける取得は一般内地に比し多額なるは富の程度の懸隔にして生活の程度低き日本人の眼よりは如何にも多額なりと信するも居住の歲月自から重るに従ひ其地の状態に慣れ當初少額を收得せし時は相當貯蓄をもなし又郷里に送金せしも漸次其地の程度に感染し却て多額の

收入あるにも拘らず貯蓄をもなす能はず遂に當初の素志をして盡餅に屬せしむるのみならず爲めに吾人の面目を失墜するは往々耳にする處なり斯の如くんば獨り本人の不幸なるのみならず延て國家の不幸を來す尤も之等は各自意志の堅薄によりて然らしむるものなれば大に各自の醒警如何に存するのみ

二 移住の方法

移住の方法は移民會社扱あり單獨渡航あり移民會社は移民の申込に應じ之に關する一切の手續をなし渾て渡航上に關する取り扱を引受るものなり單獨渡航は各自隨意に己が目的地に渡航し得らるゝものにして何人と雖も各自の欲する處に旅行し得らるゝものなり海外渡航者は此二様の方法に就き誤解なきを保せず依て左に之を説明せん

三 移民會社

移民會社は總て海外に於て勞働に従事する目的の者を取り扱ふ所にして從來商業工業其他渡航後獨立の事業をなすの經歷を有せざるものは其手續を移民會社に依頼し渡航するを便利とす併て明治十八年未だ海外移住者の悉無なる時政府は政府の手にて官約移民を布哇に移住せしと初めとし移住事業を起し向後移住者の次第に増加するに隨ひ最早政府の手引を要せず且民間に於て斯る會社を設立して移住事業を繼續せり而して最初は移住者の従事せしむべき事業として砂糖黍の耕作等を豫め雇主に契約し會社の手を経て夫々仕事に従事せしめたりしが現今は契約勞働を廢し單に渡航上の手續のみを取り扱ふ事になれり故に上陸後は何れの農業に従事するも各自の勝手に

して決して會社の束縛を受くるものにあらず然れども殊に移民より
 仕事の紹介を乞ふときは便宜を計ることを得之の種の會社及扱人現
 今二十七あり左に之を掲ぐ

會社又は扱人	所在地	資本金
日本吉佐移民合資會社	東京	拾萬圓
神戸渡航合資會社	神戸	參萬參百圓
東京移民合資會社	横濱	貳萬圓
海外渡航株式會社	廣島	六萬圓
森岡貞	東京	五拾萬圓
日本移民合資會社	神戸	五萬圓
九州移民株式會社	熊本	五萬圓
東洋移民合資會社	東京	拾萬圓

厚生移民株式會社	和歌山	五萬圓
熊本移民合資會社	熊本	四萬圓
帝國殖民合資會社	岡崎	參萬圓
廣島移民合名會社	廣島	貳萬圓
中國移民合資會社	同	參萬圓
高田平兵衛	横濱	貳萬五千圓
村山保壽	熊本	參萬圓
大野傳衛	千葉	貳萬圓
高木加六	廣島	參萬五千圓
山陽移民合資會社	同	參萬六千圓
千田市十郎	熊本	四萬圓
南海移民株式會社	高知	拾萬圓

森島壽雄
 東北移民合資會社
 防長移民合資會社
 三九商會
 金尾雅敏
 中央移民合資會社
 澁谷金四郎

東京 五萬圓
 仙臺 參萬貳千圓
 山口縣 參萬五千圓
 玖珂郡 參萬五千圓
 廣島 參萬五千圓
 廣島縣 參萬五千圓
 深安郡 參萬五千圓
 東京 參萬五千圓
 福島縣 參萬五千圓
 信夫郡

(右の内資本金參萬圓以下なるものは壹萬圓の積立金時代に設立せしものなり)尙參萬圓以上の資本金にて壹萬圓時代に設立せるものあり)

移民會社の取り扱に係る移民地としては米領布哇を初め濠洲聯邦北米合衆國墨國英領加奈陀祕露南米支那朝鮮等われども各地何れも嚴

重なる移民制限法あり而して最も多數に移民を歡迎するは布哇なり然れども吾四國の面積に相當する布哇にて限りなき移民を殖民せしむるは到底許さざるのみならず自然取締上にも關係するを以て自ら之が制限を立て現今吾國にても一會社一ヶ月平均男女を通じて四名を限り渡航せしむるの規定を設けらる之れ一つは移民會社の増設にも起因せるものなり現に日本人の該地に在留せるもの既に五萬人以上に達し布哇在留各國人中第一位を占むるに至れり一時英領加奈陀地方に於ても頻りに日本及支那の移民を殖民せしめたりしが明治三十四年二月二十六日之を全廢したるのみならず英字にて上陸券を自署せざるものは何れも上陸を拒絶するに至れりこは一時の事にて止みたり之れ必竟移民を制限するの主旨のみならず東洋人種排斥の論喧しく殊に支那人に向ては一層甚し此の如き狀況なるを以て現今移

住地としては重に布哇のみにして移民會社も亦重に布哇の移住者を
取り扱ひ居れり

移民會社の手を経て布哇へ移住せんと欲せば渡航費其の他雜費及手
數料を合せ一人前凡廣島より布哇上陸迄百圓を要す他に携帶金米貨
四十五弗吾凡九拾圓餘は上陸の際移民検査官に示さるべからず之
は俗に見せ金と稱するものなり

右移民申込の際は一に付手數料として金貳十圓を移民會社に渡し
置き旅券下附出發の際渡航費手數料合計百圓の内より差引決算する
ものとす故に本人の都合に依り解約したるとき若しくは會社の都合
にて渡航延期又は渡航せしめざるときは本人に返却すべきものとす
移民申込の際には戸籍謄本一通保證人二人の住所族籍職業資産等を明
記したるものを持參せば其取扱上便利なるものとす而して保證人の

資産は一人參百圓以上を有すれば差支なきものとす

移民會社の取り扱に係る渡航者は年齢四十歳迄との規定なれども身
体強壯なるものは殊に扱ふことあり

移民會社と移民の關係に就きては上來説き來りたる如しと雖も移民
會社が政府に對しての關係に付概略之を左に述べん

移民會社は豫め政府の許可を得て政府に對し現今二萬圓の積立金を
爲し置くものとす然らざれば移民を取り扱ふの權能を有すること能
はず右は移民保護上必要なるを以てなり若し移民中不慮の災禍に罹
り自活し難き場合は移民會社に於て之を保護するの責任を有するも
のなれば萬一會社共責に任せざるときは政府は直接之を保護し之が
費用を會社より出費せしむるものとす故に豫め之が積立金を要す
るものなり而して之等の費用に對しては移民若しくは保證人は會社

に對し返濟の義務を有するものとす

單獨自由渡航

自由渡航は専ら商工業學事研究各事業視察等其の他各自の撰ぶ處に任せ渡航するものにして單に勞働の目的を以て渡航する移民の如く之が制限を受くるものにあらず凡そ通商條約の締結せられたる各國へ旅行するは何れも自由なり然に是に最も異なるは吾政府に於ては現今勞働の目的を以て渡航せんとするものは前條説明せし如く移民會社の取り扱を受くるに非らざれば渡航を許可せざるも移民取り扱ひ以外の手續を了し吾國より米國へ到れば二等三等の旅客は何れも之を移民と見做し米國に於ける移民取り扱條例に據り取り扱るゝものなり故に勞働に従事する者と雖も少も差支なく上陸を許可せらる是各國其規定の異なる所以なり今少しく米國及布哇等に於ける勞働

の方法及賃金其の他物價等概畧之を左に示す

米國布哇には紹介人なるものありて各人の需に應じ其人の希望に任せ諸種の勞働口を紹介す又常に同地に於て發行する日本新聞にも勞働口の需用を廣告せるを以て直に之を問合すも差支なし勞働口は鐵道鑛山農業コック其の他従事する事業は最も多く何れも平均壹弗以上即吾凡二圓以上の給金を受くるを得凡て之等多數に勞働者を需用する處は何れも日本人にて相當の積立金をなし之を一手に受負ひたる者あるを以て仕事に従事し少しも不便を感ずることなし學業研究の目的を有し資金薄弱なる者はスクールボーイとして一日晝夜の中四時間餘は雇主の用便をなし學校授業時間は通學し得らるゝものにて貧書生に取りては至極便利なるものなり之等の外「掃除人」「夜イト」等從事の事業多數なり米國にては勞働は富を産出する唯

一の手段とし労働の神聖は専ら稱揚せらるゝものなれば如何なる事業に従事するも自活の途を講ずる上は決して他人の擯斥を受くることなく且主従の間に於ても専ら平等を尙び到底吾國人の爲し能はざる處なり給料仕拂方は月極めあり一週間拂あり日給あり之等は適宜取り極むるを要す日本人は一般生活費に多額を要せざるを以て一日日本食にて四十仙位にて充分生計を立つるを得

耕地労働	壹日	壹弗内外
大工		貳弗内外
石工		貳弗内外
煉瓦工		參弗内外
鍛冶工		貳弗内外

鐵道工夫		壹弗二十五仙以上
鑛山工夫		貳弗内外
馬丁		壹弗以上
コック		壹弗以上五弗迄
下婢	一週間	貳弗半より參弗 主人の内にて食す
兒守		同上
スクールボーイ		參弗内外 同上
ガーデンボーイ		同上 同上
ナイトワッチ		三弗内外 主人の家にて食す
此の外種々成すべき事業多し		
白米(日本米)	百斤	五弗以上

魚類	野菜	罐詰	金巾	浴衣地	ビール	日本酒	醬油	番茶	堅魚節	砂糖	小麥
少許	一把(小)	一個	一ヤール	一反	一樽	一樽	一樽	一斤	一斤	一斤	百斤
二十五仙	五仙	十五仙より二十五仙	十仙	一弗	拾四弗	拾貳弗五十仙	貳弗五十仙	十五仙	三十五仙	四仙内外	貳弗内外

牛肉	家賃	診察料	藥價	宿泊料	車賃	理髮	女髮結	入浴料	郵便受函	以上概略を記し渡航者の便覽に供す
一斤	一室	日本醫	一日分	一日(西洋宿)	鐵道馬車	西洋人	持別	混浴	一ヶ月	旅券の事
五十仙	五弗以上	壹弗	七十五仙	壹弗以上	四拾仙以上	五仙より二十五仙	壹拾仙	貳拾五仙	五十仙	

總て海外に渡航せんと欲せば旅券を所持せざるべからず之が出願書式は各府縣に於て一様ならずと雖も左に其一例を示す
但廣島縣取り扱に係る分

(イ) 旅券御下附願

私儀

今般商業又は工業の爲め北米合衆國何々州何處向三ケ年間渡航仕度候間何卒旅券御下附被成下度此段奉願候也

明治三十五年何月何日

廣島縣何郡何村何番屋敷士族何兵衛長男何業

渡航者

何

誰(假名を付す)

明治何年何月何日生
當何年何ヶ月

右戸主

何

誰

(渡航者戸主なるときは連署を要せず)

知事宛

(ロ) 海外渡航に付上申

一 渡航目的及手續 何々商工業の爲め自費渡航す目的及手續別紙上申書を通り

一 渡航地及年限 北米合衆國カリフォルニア州桑港米領布哇ホノルルニ向三ケ年間

一 渡航費及携帶金 渡航費金百圓携帶金百圓但出途は自分貯蓄金又は戸主何兵衛より支出給與(出途方を明記すべし)

一 渡航者の資産 資産何千圓但別紙證明書の通り(渡航者戸主なるときは渡航者の資産とす)

一 工業 資本 金 何千圓但出途は戸主又は何郡何村何番屋敷平民戸主何業何の誰より支出給與又は貸與す(出途方を明記すべし)

一 携 帶 の 工 商 品 醬油百樽味噌五十樽等販賣すべき物品を記入す(此の欄に記入し難きときは別紙に記入の事)

一 兵 籍 の 關 係 明治何年徴兵免除國民兵又は豫後備役何兵何等卒

一 受 刑 の 有 無 重輕罪其他處分を受けしことなし又は何々の

處分を受く

一 従來の生業 何々業

一 前渡航中業務の状況 (別紙に記入すべし) 此の欄には別紙の通と記す

べし(再渡航者)の外不用)

一 渡航者の身体 壯健別紙醫師診斷書の通り

一 留守家族引受人 何郡何村何番屋敷戸主平民何業(戸主の外) 何の誰(不用)

右之通相違無之候間此段上申仕候也

明治何年何月何日

廣島縣何郡何村何番屋敷平民何業

何之誰 印

知事宛

(2) 海外渡航に付目的及手續上申

一 私儀

今般商業の爲め何々國何處へ向何ヶ年間渡航仕度候に就ては渡航目的及手續左に上申可仕候私儀は明治何年何月以來引續き何々業に従事仕居候處今回該地に渡航し何々業開始仕度之に要する資本金何千圓を以て左記の豫算に據り開店可仕候而して渡航の際は資本金の外渡航費何圓携帶金何圓をも用意致し上陸の上は内外御官廳に御迷惑を相懸け且日本帝國の体面に汚辱を加ふる如き行爲は誓て仕間敷候に付何卒旅券御下附被成下度此段目的及手續上申仕候也

明治何年何月何日

何縣何郡何村何番屋敷平民何業

何之誰

知事宛

資本金壹千圓

内 譯

- 一金五百圓 商品仕入代但別紙明細書の通り
- 一金貳百圓 家屋借入并に店舗仕構へ諸入費
- 一金百圓 運賃關稅其他雜費
- 一金百圓 臨時費及一ヶ月分食費

(三) 紙印 貳錢

承諾之證

一私長男誰儀今般商業の爲め米國へ渡航仕候に就ては渡航費金百圓携帶金百圓商業資本金千圓拙者より支出給與可致就ては拙者資産左記の通に御座候依て承諾證差出候也

明治何年何月何日

廣島縣何郡何村何番屋敷戸主平民何業

何之誰 印

知事宛

資産額何千圓

但郡村田畑宅地合計反別 何町何反何畝何歩並に地上建物共一切其の他國稅何圓已上納付者等明記すべし

(*) 證明願 (證明願は總て二通を要す)

一私長男誰儀 今般商業の爲め米國へ渡航仕候に就ては出願上必要有之候間拙者資産左記の通り相違無之旨御證明被成下度此段奉願候也

明治何年何月何日

廣島縣何郡何村何番屋敷平民戸主何業

何之誰

何郡何村長何之誰殿
資産額何千圓

(〽)
貳錢印紙

但郡村田畑宅地合計反別何町何反何畝何歩井に地上建物共一切國稅何圓已上納付者
留守家族引受之證 (渡航者戸主の外は不用)
廣島縣何郡何村何番屋敷戸主平民

何之誰

右之者今般米國へ渡航仕候に就ては本人渡航不在中留守家族は勿論公私共拙者に於て引受萬事世話可致就ては拙者資産左記の通に御坐候依て留守家族引受證差出候也
明治何年何月何日

廣島縣何郡何村何番屋敷戸主平民何業

何之誰 印

知事宛

資産額

圓

但郡村田畑宅地合計反別何町何反何畝何歩井に地上建物一切國稅何圓已上納付者(之に對し證明願二通を要す書式前に全し)

(〽)

(證明願)

(〽)

貳錢印紙

保證書

(豫後備役第一第二補充兵の外不用)

廣島縣何郡何村何番屋敷平民誰長男

明治何年徵兵豫後備役何兵一等卒

何之誰

明治何年何月何日生

右之者今般米國へ渡航仕候に就ては本人渡航中豫後備役に係る兵役に關し召集令御發布の場合には本人に於て不都合致す間敷は勿論私共兩名に於て引受速に歸國爲致可申此段保證書差出候也
何年何月何日

廣島縣何那何村何番屋敷戸主平民何業

保證人 何 の 誰 ㊦

全 上

何郡長何の誰殿

保證人 何 の 誰 ㊦

(y) 上申書 (豫備後備役第一第二補充兵外不用)

廣島縣何那何村何番屋敷平民誰長男

明治何年徵兵豫備後備役何兵一等卒 何 之 誰

明治何年何月生

右私儀今般米國へ渡航仕候に就ては渡航中豫後備役に係る兵役に
關し召集令御發布の場合は通報人より通報次第速に歸國可仕依て
通報人連署此段上申仕候也

明治何年何月何日

廣島縣何那何村何番屋敷平民何業

何 之 誰 ㊦

全 上

通報人 何 之 誰 ㊦

縣知事宛

(x) 前渡航中業務及生活の狀況上申

(再渡航者の外不用)

一 明治何年何月神戸又は横濱出發何年何月何日米國何州何處又は
布哇ホノルル着

一 何年何月より何年何月迄何々業に従事一日平均何弗何仙を收得

一 何年何月より何年何月迄何々業研究

一 在留中は一日生活何拾仙を要し嘗て在留中疾病其他困難に遭遇

せしとなし

右之通に御座候間此段上申仕候也

明治何年何月何日

廣島縣何郡何村何番屋敷平民何業

何之誰聞

知事宛

右(イ)(ロ)(ハ)(ニ)(ホ)(ヘ)(ト)(チ)(リ)(ヌ)の外醫師の診断書一通戸籍謄本一通を添へ村役場より郡役所を経て縣廳に差出すべし此の外参考書類及事業證明書等便宜添付するも差支なく總て取り調上参考となるべきものは可成綿密に記入するを要す

渡航費及携帶金

米國左記の各地及米領布哇へ自由渡航せんと欲せば渡航費米國凡五

拾六圓布哇凡六拾八圓携帶金米國凡六拾圓以上布哇凡九拾圓以上を要す左に渡航費を細別し神戸又は横濱より各地上陸迄の實費を示す

一 汽船賃 布哇ホノルル 金六拾貳圓

一 米國 サンフランシスコ、モントレー、ロサンゼルス、サンディエゴ、ポートルランド、シヤトル、英領ビクトリア、バンクメー 金六拾五圓

一 神戸又は横濱にて檢疫費 金貳圓五拾錢

一 全上 宿泊料三日間分 金壹圓八拾錢

一 貨幣交換手数料其の他雜費 金壹圓七拾錢

計金七拾壹圓 米國各港

六拾八圓 布哇ホノルル

以上は日本郵船會社、東洋汽船會社等の賃金に基き計算したるものなり而して運賃の増減により渡航費に關係するは勿論なり
二三等乗客は米國の規定に據り上陸の際左記の通り携帶金を要す之

は俗に見せ金と稱するものにて消費するものにあらず

一米國各港 三拾弗以上 凡六拾圓餘

一布哇 四拾五弗以上 凡九拾圓餘

一英領加奈陀携帶金を要せず

渡航者は長途の航海中無聊の餘り船中の規則を犯し金錢を賭し博奕をなすものあり爲めに必要なる携帶金をも失ひ遂に上陸し能はざること往々有之やにて爲めに日本郵船會社の如きは是の邊に注意し乗船の際事務員に於て之を預り置き上陸の際返却する方法を設けられ居るを以て至極安全なり仮令之等のことをなさるにもせよ多數の乗り込み居ることなれば船中に於ての小遣錢の外は之を預け置くの安全なるに如かず最も注意すべき事なり

瀛船并に航路

目下長崎神戸又は横濱より米國各港行及布哇を経由して米國桑港行瀛船は日本郵船會社東洋瀛船會社(日本船)ビー、エム、瀛船會社及オー、オ一瀛船會社(外國船)等の瀛船合計拾四艘余あり何れも定期の航海をなせり此の外不定期のもの數艘あり而して日本郵船會社船は横濱よりビクトリア及シャトルに直航し其の他は布哇を経て桑港迄を往復するものなり左に船籍及航路を掲ぐ

船名	登簿噸數	航路	船籍
伊豫丸	六三一九		
金州丸	三八五四		
土佐丸	五八〇九	長崎、神戸、横濱より米國	日本郵船會社
加賀丸	六三〇一	ビクトリア、シャトル行	
旅順丸	四八〇六		

信濃丸 六三八八

日本丸

香港丸 六〇〇〇餘 布哇を経て桑港行 日本東洋汽船會社

亞米利加丸

チャイナ號

ペキン號 三千噸已上 布哇を経て桑港行 米國ビエム汽船會社

ベルー號

コブチツク號

ドーリック號 三千噸已上 布哇を経て桑港行 英國オー、オー汽船會社

ゲーリック號

左に以上航路哩程及航海日數を示す

横濱よりホノルルまで

三千四百四十哩 凡九日間

横濱よりホノルルを経て桑港まで

五千五百哩 凡廿日間

横濱よりパンコーパーまで

四千八百哩 凡廿日間

横濱よりシャートルまで

四千八百八十哩 凡廿日間

乗船

米國及布哇間を航海せる汽船は前條記せし如く十四艘以上あるを以て旅客の出發の時日に應じ之を撰定すべし而して外國船と日本船とは食事の好悪及取り扱の優劣等長途の航海中關係する事少からざるを以て之等に注意するも亦必要なり概して日本郵船會社船及東洋汽船會社船は一般の氣受能く且つ船中事務員ボーイ等に至る迄何れも日本人なるを以て食事の配膳其他取り扱に至りても不自由を感ずることなく又船体及速力等も外國汽船に優るも劣ることなく殊に船室等は一般日本人に適する様構造せるを以て米國直航の旅客は郵船會

社船に依り布哇又は柔港行の旅客は東洋汽船會社船に乗船するを最も便利とす而して旅客は汽船出帆三日前に乗船地神戸又は横濱等へ到着せざるべからず此の間に於て檢疫貨幣の交換及切符購入等の手續其の他渡航上の訊問等相當時日を要するのみならず三等乗客にありては往々定員に滿つるを以て到着の順次により切符を發賣するものなれば可成早く乗船地に到るをよしとす
總て外國渡航者は内地と異り乗船手續に於ても多少面倒なるのみならず初渡航者にありては萬事不案内なるを以て其手續一切を汽船問屋に一任せば夫々案内もなすに付到着の際旅券を渡し切符買入其の他の手續を依頼すべし又船室等も熱帶地を通過するものなれば夏日の如きは日光を避くるに適當の位置を撰定せしむる等皆問屋より注意せしむるを要す

訊問及檢疫消毒

二三等旅客は切符購入前左の訊問を受くるものとす之に對しては可成簡略に明答すべし而して乗船の際受けし訊問は他日上陸の際再び訊問を受くるの種なれば豫め注意するを要す

- 一 年齢
- 二 最後の住所
- 三 職業
- 四 妻の有無
- 五 上陸港
- 六 行先并に滞在地
- 七 渡航の目的
- 八 勞働等に就き在留者に契約ありや否や

九 在留地に親戚の有無

十 従前渡航の有無

十一 船賃は自辨か如何

十二 參拾弗又は四拾五弗已上の携帶金ありや否や

十三 其携帶金消費後は如何するや

十四 普通の讀み書きをなし得るや否や

右の中最も重きを措くは渡航の目的携帶金の有無及之を消費後如何するや并に在留者に勞働の契約ありや否やの數問なるを以て左の回答を要す

何々業に従事の事携帶金を示し之を費消費後は例令如何なる勞働にても従事し一生の計を立て決して他人の助力を借らず且つ在留者と勞働の契約無き旨確答すべし米國にては現今契約勞働は嚴禁せるを以

て心得置くべし右乗船地に於ける訊問はさまで綿密ならざるも上陸の際には米國移民取り扱條例に據り必ず前記の訊問を施す規定なるを以て之等は乗客に取りても豫め承知し適當なる應答を心懸け置くべし

以上の應答を終り前後して旅客は檢疫及荷物の消毒を受くるものなれば問屋の案内を乞ふべし右檢疫は豫め一定の場所に乗客を集め醫師の健康診断を受け然る後入浴をなし之と同時に携帶の荷物を消毒するを以て可成粗末なる衣服を着し又荷物によりては消毒の際非常に破損するものなれば最初に充分の注意を施すべし此の際貴重品時計等は一切問屋に豫け置き携帶せざるをよしとす三等の様子は萬事問屋より話し呉るゝを以て適宜處置するを要す消毒済の荷物は凡て黄色の檢疫済證を貼付し置かざれば上陸の際再び面倒なる手續を要

するを以て荷物の數量に應し之の證を貰ひ受くべし若し之の證不足するときは荷物を一纏めになし荷造りなす等注意すべし
左に神戸及横濱にて外國汽船取り扱回漕店を掲ぐ

神戸

三光舎

西村回漕店

戎屋回漕店

井上回漕店

後藤回漕店

横濱

和田彦

上州屋

山崎屋

津久井屋

福井屋

讃岐屋

以上の外之等取り扱店は多數あるも以上は何れも確實なるものなり

渡航準備并に携帶品

さて旅券も下附され愈出發せんとするに先ち一つの注意すべきこと

は船中其の他上陸後に要する携帶品等の準備なり布哇にありては氣候常に暖氣なるを以て衣服は和服洋服とも單物にて足れり布哇の内ホノルルは日本人にて一市街を成せるを以て自然和服を着用するもの多く従て之等の物品を携帶するもよし米國にありては一般洋服のみを用ひ和服は居室に於てのみ着用するに止るまでなれば左まで多數に携帶するに及はず洋服は各國何れも其流行を追ふは申す迄もなきことなれども米國は専ら無地黒又は紺色を尙ひ縞柄のものは總して不向なれば渡航上特に新調する者は先づ黒又は紺の無地にて單に旅行中に要する一着を調へ其他は上陸後其土地に於て調製するをよしとす而して價格も内地に於て新調すると格別變りたることなくして仕立方等も其地の流行に適するを得且服裝如何によりては大に其人の品位に關するものなり又長途の航海中は無聊を感ずるものなれ

ば飲食物各種罐詰類及ビール日本酒等を携帯すべし之等は船中にて
も販賣すれども價格非常に高價なり船中にて最も必要なるものは毛
布二枚枕洗面盥ブリキ製茶瓶水呑其他楊枝齒磨手拭等日用品は残ら
ず携帯するを要す

船中并に上陸

愈滞りなく乗船すれば各自携帯の荷物は一定の場所に取り纏め置き
常に其置場に注意すべし是よりは常分海上の住ひを爲すことなれば
此迄自家にありて各職業に従事せし時と異り身体の運動不十分なる
ゆへ時々甲板に出て動運するをよしとす誰にても船に乗れば船中の
爲め多少衰弱するものなれば殊に意を用ひ若し病氣に罹れば船醫に
就き診察を受くべし薬は無代價にて船より給するものなり船中にて
萬一傳染病等を生せば上陸の際乗込一同多數の時日を費すのみなら

す時によりては上陸を拒絶せらるゝことあり實に危嶮千萬なれば各
自の衛生に就きては頗る用心すべきものなり
長途の航海も漸く終り目的の港に達せば所持の荷物は可成取り揃へ
置き混雑せざるを要す上陸の際は再び面倒なる檢疫を受け乗船の項
にて記せし通の訊問を受くるものなれば適宜之が應答を覺悟すべし
之にて愈上陸も許可せられたれば何れも税關出口に於て人頭税を要
求するを以て之を仕拂はざるべからず尤も上陸地所在以外の州に旅
行するものは其到着地にて仕拂ふべし米國にて人頭税は各州毎にて
之を徴集するの規定なれば今サンフランシスコ即カリフォルニア
州に上陸しニューヨーク州等へ到着するものは上陸の際之を仕拂に及
ばず到着地にて仕拂はざれば二重の課税を受くるものなり米國にて
は人頭税二弗布哇にては五弗の規定なり

米國移民取り扱細則に據り上陸を拒絶せらるゝものは不具廢疾傳染病患者眼病梅毒患者等なれば若し之等の病に罹り居るものは可成全快の上渡航すべし又船中にて之の病を發生せば充分治療し殊に痲病の如きは檢疫の際充分清潔にし上陸を拒絶せられざる様注意すべし且上陸の際は服装を正ふし不潔の肌着等は看川すべからず都て上陸の手續も濟み棧橋に出づれば日本旅館よりは何れも案内の爲め客引人の出迎ひ居るは内地同様なるを以て荷物を托し置けば税關にて夫々検査を経て旅宿に携帶し呉るゝを以て之等案内者に一任するを便利とす初渡航者は言語不通勝手も不案内なるを以て先づ旅宿に就き其上萬事の手配を爲すこと得策なり

貨物運賃の事

米國又は布哇へ荷物を運搬するには食料品及普通荷物により運賃を

異にせり總て外國行荷物は一噸を以て單位とし一噸以内は一噸の運賃を支拂ふものとす而して運賃の外荷物一口に對し領事の證明料食料品九圓四錢普通貨物五圓貳錢其他積込賃及關稅等を要するものなり左に概畧之を示す

自神戸至布哇	運賃	壹噸	六弗
自神戸至米國	全	全	七弗
領事の證明料	食料品一口	九圓四錢	
積込及仲仕賃等	普通品一口	五圓二錢	
	壹噸	凡壹弗	

右の割合なるを以て神戸より布哇迄普通貨物にて吾が壹噸に付き凡そ拾九圓を要し食料品にて貳拾四圓餘を要す尙此の外到着地にて關稅壹噸に付一弗五拾仙以上貳弗を要し殊に定價の記入しある物品賣藥の如きは原價の貳割五分を徵集さるゝものなり

米國布哇宿屋案内

渡航者は不慣れの土地に着したる時先づからだを落ち付くる爲め第一宿屋を知らざるべからず又海外在留の吾日本人旅宿にては同胞渡航者の便利を圖り鐵道農業其の他渡航者の希望に任せ仕事の紹介を周旋するを常とせり依て之等用意の爲め左の各地に於ける日本人の營業せる旅舎一二を掲ぐ

- 桑港ゼツシー街五百十八番 旅館 馬場 玉吉
- 全上ゼツシー街五百十九番 田村はてる 田村徳之助
- 全上 五百二十一番 廣島はてる 全 人
- 全上ストツクトン街八百十番次一 大磯屋 鈴木 政吉
- 全上ステベンソン街四百貳拾參番 日光樓
- 全上ストツクトン街八百九番 赤羽根

- フレスノ、ワツソンビル、メイン街百四十四番 惠比壽屋 滿所清太郎
- 全サンノゼー、ホワイト街拾番 旅館 山田 嘉七
- 全サンノゼー市北第二街四百一及三百九十九番 三國屋
- シヤートル市ジャクソン街三百十四番次一 明治屋 村川 惣太
- 全 ジャクソン街三百八番 グレイト、
一ザンホテル 鈴木 篤平
- 全 ジャクソン街三百十六番 常盤館
- 全 ジャクソン街五百六番 富士旅館
- ポートランド第一街四拾番 旅館 蜂谷 榎吉
- ロースアンゼルス東第一街九百二十一番 旭屋 旅館
- 全上 ローズ街百十二番 水野 旅館
- サクラメント市アイ街二百十三番 紀の國屋 杉浦千太郎
- 全 第二街千二百〇八番 廣 島 屋

布哇ホノルルバラム

全 ホノルルリリハ街

全 ホノルルリーバー街トホラル街ノ角

西村 旅館

福 岡 屋

米屋三代植

右の外各地多数の宿屋及下宿屋等あれども先づ到着の際の用意として一二を示し置くものなり

渡航上に關する法律並に諸規則

●外國旅券規則 明治三十三年六月

第一條 外國へ旅行する者に下付する旅券は外務大臣之を發行し外國に於ては公使及領事をして之を發行せしむ

第二條 旅券の下附を請ふものは書面に左の事項を記載し内國に於ては本籍地若くは所在地の地方上級行政廳外國に於ては公使館若くは領事館に出願すべし但内國に於ては戶籍の謄本を添付する事を要す

を要す

一 氏名(片假名を以て)

二 本籍地(本籍地を併記すべし)

三 身分(戸主家族の別を記すべし)

四 族稱

五 年齢

六 職業

七 旅行地名

八 旅行の目的

長崎縣下對馬國に本籍地若くは所在地を有する者に限り對馬島嶼に出願することを得臺灣に於ける旅券の下付は臺灣總督の定むる所に依る

第三條 官命に依り旅行する者は内國に於ては其所管官廳を經由して外務省に外國に於ては公使館若しくは領事館に旅券の下付を出願することを得但し前條第一號第七號及第八號の事項を開申まべし家族若しくは從者を同行するときは同行者に係る前條第一號乃至第五號の事項を併せ開申すべし

官命に依り外國に在る者其所在地に家族若しくは從者を呼寄せむとするときは旅券下付の出願に關し前項の規定を準用することを得

第四條 戸主と同行する家族、夫と同行する妻又は父若しくは母と同行する子にして旅券の下付を請ふときは其氏名身分及び年齢を戸主、夫又は父母の旅券に併記することを得但し夫と同行する妻を除くの外未成年者たる場合に限る

第五條 移民保護法の規定に依り移民取扱人に依る移民又は保證人

を要する移民にして第二條の出願を爲すときは移民取扱人又は保證人の連署を要す

第六條 本令第二條に依り内國に於て旅券の下付を出願する者は之を領收するとき一枚に付手数料として収入印紙五拾錢を旅券領收書に貼用すべし外國に於て公使の徵收する旅券下付手数料は領事の徵收する旅券下付手数料に依る

第七條 旅券を領收したるときは直に其券面に署名すべし旅券面に査證あることを必要とする國に旅行する者は其定むる所に依り査證を受くべし

第八條 左の各號の一に該當する者は旅券の下付を受くることを得す但し第二號に該當する者は清國若しくは韓國に旅行せんとする場合を除くの外此限にわらず

一 豫戒令中の者

二 清國若くは韓國留在禁止命令中の者

第九條 旅行者歸國若は歸著したるとき又は本令第二條に依り旅券の下付を出願したる者其の領收の後六箇月以内に出發せざるときは旅券を返納すべし

旅券の下付を受けたる者死亡したるときは遺族より之を返納すべし

第十條 商業漁業其他職業の爲漸次往復する者は歸國若は歸著毎に其旅券を返納することを要せず但し旅券領收の日より三年を過ぎて歸國若は歸著したるときは之を返納すべし

第十一條 旅行十年に及び歸國せざるものは旅券を領收したるときより十年以内に公使若は領事の査證を受くべし其後十年に及毎に

亦同し

第十二條 旅券を領收したる者第八條各號の一に該當するに至りたる時又は第二條第一項第一號乃至第三號第七號及第八號の事項に變更を生じたるときは直に旅券を返納すべし

第十三條 旅券を紛失したるときは直に届出づべし之を發見したるとき亦同し

第十四條 本令の規定に依り旅券の返納又は其紛失若は發見の届出を受くべき官廳は内國に於ては地方上級行政廳及對馬島廳外國に於ては公使館及領事館とす

第十五條 第二條第一項各號の事項を詐稱し若は第八條各號の一に該當する者其事實を申告せず其他詐欺の所爲を以て旅券の下付を受けたる者は其旅券を取上げ二十五圓以下の罰金又は二十五日以

下の重禁銅に處す之を幫助したる者亦同ト

第十六條 他人の氏名を記載したる旅券を使用し又は之を使用せしめたる者は其旅券を取上げ二十五圓以下の罰金又は二十五日以下の重禁銅に處す

本令に依り返納すべき旅券を返納せずして使用したる者亦同ト

附 則

第十七條 本令は明治三十三年七月一日より施行す

明治十一年外務省布達第一號海外旅券規則及明治三十年外務省令

第六號は之を廢止す

廣島縣令甲第十五號

海外渡航出願手續左の通相定め來る四月一日より施行す

明治三十三年三月三十日

廣島縣知事 江 木 千 之

海外渡航出願手續

第一條 海外へ渡航せんとする者は渡航許可及旅券下付願(移民保護法に依るも)又は旅券下付願(移民保護法に依るも)を所轄市町村長及郡長を経由して知事に差出すべし

前項の移民は保證人二人以上(移民取扱に依らざる外國に渡航するも)家族引受人一人(戸主渡航)を定め願書(移民取扱人に依るも)を提出すべし但移民以外の者(移民取扱人に依るも)と雖も戸主渡航の場合には家族引受證を添付せしむることあるべし

第二條 前條の出願をなす者は其願書に左の事項を詳具すべし

- 一 渡航者の住所族稱職業氏名(務訓を付す)年齢及戸主との續柄
- 二 渡航者の渡航地渡航地在留年限渡航の目的及渡航手續

- 三 渡航者の資産額
- 四 渡航者の携帶金(旅費用意の類名)并に其出金(區別するを要す)
- 五 渡航者の醫師診斷書
- 六 渡航者前科の有無并に其種類
- 七 渡航者兵籍の關係(第一補充第二補充豫備役後備役免の理由等詳細記入するを要す)
- 八 渡航者戶籍簿の謄本(移民には男女共移民にあらずるは婦女渡航の場合)
- 九 渡航者從來の生業
- 十 保證人の住所族稱職業氏名及資産額
- 十一 保證人が現に保證せる移民の數
- 十二 家族引受人の住所族稱職業氏名及資産額
- 十三 渡航者他府縣より新に本縣内に轉籍したる者なるときは轉籍以後の經過年月日

- 十四 再度以上の渡航者は前渡航中の業務及生活の状況
 - 十五 學術研究の爲め渡航せんとする者は學校名修業科目及學資金額を記載且履歷書を添付すべし
 - 十六 營業の爲め渡航せんとするものは資本金額及營業の種類を記載すべし
 - 十七 渡航者の呼寄に係る婦女は呼寄人との關係を記載し且呼寄なることを證するに足る渡航者在留地本邦領事の證明書を添付すべし
- 第三條 豫備後備補充兵役の籍に在る者は契約移民として渡航することを得す
- 契約移民以外の渡航者にして兵役の召集に應ずる義務あるものは召集令發布の場合には速に歸國すべき旨の上申書を作り通報人連

署の上願書添付すべし

第四條 保證人は成年以上の男子にして本縣内に於て一箇年以來直接國稅五圓以上を納め且左の各項に該當せざる者たる事を要す

一 瘋癲白痴者

一 公權を剝奪せられたる者若は停止中の者

一 破産若は家資分散の宣告を受け復權せざる者又は身代限の處分を受け債務の辨償を終へざる者

第五條 保證人は移民渡航許可年限中移民保護法第三條に依り其保證に係る移民が疾病又は困難の場合に於ては自己の出資を以て之を救助し又は歸國せしむるの義務を盡し且移民が官廳の救助又は保護に依り歸國したる場合に於ては當該官廳に對し一切の費用を辨償すべき旨の保證書を差出すべし

第六條 保證人若し保證の義務を盡すべき資格を失ひたるときは移民又は移民の親族は他に相當の保證人を撰み更に保證書を差出すべし

第七條 渡航許可書及旅券は所轄市役所又は町村役場を経て本人に下付す但移民取扱人に依る移民にして移民取扱人直接下付を受けんとするものは願書に其旨を記載すへし

第八條 旅券を受領するときは領收證書(別紙式)を作り旅券手数料(五十錢)に相當する印紙を貼用して差出すべし

(用紙半紙全紙)

印紙は消印を要せず

證 續代として余白一寸余を存すべし

印紙

一何國行旅券

何第 號

壹葉

(何某分)

代人にて受取る時書載すべし

右正ニ領收候也

明治 年 月 日

廣島縣何郡市何町村何番邸

何 之 誰 (印)

廣島縣御中

(本人氏名又は代理人にて請取るときは代理人氏名)

山口縣令達 第一條 家族又は未成年者にして渡航せんとする者は願書に戸主後

規定(明治十三年三月十日 六日縣令第三號)

見人若は親權を行ふ父母の連署を要す

父母若は夫又は他人の呼寄により渡航せんとする者は願書に其の

呼寄書(封筒)をも添付すべし

學術修業の爲め渡航せんとする者は願書に履歷書を添付すべし

第二條 婦にして夫に従ひ若は海外に在る夫の呼寄により渡航せん

とする者は夫婦各寫真(合寫)を携帶すべし

前項の寫真は其の裏面に市町村長の證明を受くることを要す

第三條 移民保護施行細則第二條第三條第四條に依る保證人は二人

とす

保證人は渡航の許可を得んとする者と同一郡市内に住所を有し直

接國稅五圓以上を納むることたるを要す但し一人にして移民三人

以上の保證人たることを得す

左に列挙せる者は保證人たることを得ず

一 無能力者

二 公權剝奪若は停止中の者

三 破産若は家資分散の宣告を受け復權せざる者又は身代限りの處分を受け債務の辨償を了へざる者
保證書は別記書式に依り認むべし

第四條 移民取扱人若くは取扱業務代理人にして本縣に於て移民取扱の爲め文書を以て廣告を爲さむとするときは新聞雜誌印刷物其の他方法の如何を問はず其都度文案を具し當廳の許可を受くべし
前項の文案中には本縣に於て募集すべき人員を記載する事を要す
第五條 前條の許可を受けずして廣告を爲したる者は壹圓九拾五錢以下の料料に處す

附 則

第六條 本規定施行前に於て第三條第二項但書の定員を超へて保證人を定めたる者は此の際別に改定することを要せず

保 證 書

何郡市何町村何番邸

何 の 誰

年月日生

右の者今般何國何地へ渡航につき私共連帶して保證人に相成申候就ては本人萬一疾病其他困難の場合に於ては御指揮に従ひ之を救助し若は歸國せしむべきは勿論官廳に於て之を救助し若くは歸國せしめられたるときは其費金を辨償致すべく又私共に於て資格を失ひたるときは更に保證人を定むべく尙此等に関し官廳より命令

せらるゝときは其命令に従ひ責務を盡し可申候也
年 月 日

何 郡 市 何 町 村 何 番 地

保 證 人 何 の 誰

何 郡 市 何 町 村 何 番 地

保 證 人 何 の 誰

知 事 宛

渡 航 手 續 問 答

さて此迄に一通の手續は記るしましたが尙よくわかる爲めに其手續
其の他いろいろのことにつきこれから問答をしましょう

問 私 は 米 國 へ 行 きたい の だ け だ が 行 け ませ ぬ か

答 す べ て 外 國 へ 行 く に は 旅 券 を 持 た ね ば 行 け ませ ぬ

問 だ ん 事 を 願 ひ ま た し ら 旅 券 が さ が り ませ ぬ か

答 そ れ は あ な た の す る こ と を く は し く 申 立 て 願 を 出 す の で す

問 な せ 日 本 で は 勞 働 を 申 立 て 旅 券 が 下 り ませ ぬ か

答 そ れ は 政 府 の 規 則 で す

問 布 哇 へ 行 く の も 同 じ 事 で す か

答 同 様 で す し かし 布 哇 に 行 く に は 移 民 會 社 へ た の め は 勞 働 を

申立ても旅券が下ります

問 其の移民會社にたのみて米國へ行くことは出来ませんか

答 労働をすると申立て旅券が下る規則になればいつでも行けます
ます併夫の呼寄せ又は再渡航の者は領事の證明があれば労働でも行けます

問 労働を申立て、旅券が下る様になれば移民會社の扱ひでなければ

ねば行けませんか

答 そんな事はありません其は自由ですしかし移民會社に頼む方がせはがありません

問 せんたい労働といふと大工も左官も農業も理髪も皆其内です

か 答 字から申せば身体をつかふて働くことは皆労働ですが其主

意は人につかわれて給金をもらふといふ意味なのです

問 それならくつみがきをしても人より一日何程と極めて給金をもらわずに一足何程でみかくといへば労働にならないのですか

答 其の通りです

問 ちよつと御尋ねを申しますが米國又は布哇で働けば一日どの位もきかりますか

答 それはする仕事によりていろ／＼ありますが先づ少くも平均壹弗ぐらいはたしかです

問 くらし向の入費は一人いくら位で済みますか

答 先づしまつすれば一日四十仙あればよろしい

問 仕事もいろ／＼ありましような

答 ありますよ其はまへに賃金及物價の處にあらましかいてあ

りますからよく御らんなさい

問私わたくしはさしあたりなにをしようといふあてはないのですがむこ

ふで何かすることがありますまいか

答それはいけません御自分ごじぶんが遠方とんぱうへゆくのにあてが無いなど

といふようなことならばはじめからみやはす方がよろしいと
をもひます

問それでも私わたくしの近處きんじよのものはあてなしでむこふにゆきて今は立

派はな商人しやうじんになつております

答私わたくしはそふいふ考かんがを以もつていられる御方ごかたはなをさら御やめなさ

いといふよりはかはありませんなせなれば人が仕合しかあをした
から自分じぶんもそふいふことがあらふといふあてにならぬこと
をあてにする様ようではだめです、また其人そのひとは今は仕合しかあよく立派りっぱ

な商人しやうじんになつたのもいろ／＼苦勞くろうをして仕途しとたのにちが

ないとおもひます決してあてなしではなくに事ことにもあ

まで辛抱しんぱうするといふはらのそこにかたいあてがあつたもの

とおもはれます、それゆへあなたも其御考そのごかんがへなればともかく

そふでなければ外國がくこくなどへは行ゆかぬ方がよろしい甚理屈はなはだりくを

申まうすようですが、之はどなたにも御注意ごちゆうい申上まうしあたいとおもふ私

の親切しんせつですから、あしからず御推察ごすいさつを願ねがひます

問御尤ごちゆうもですそれならあらためて伺うかがひますが近頃ちかごろ米國まいこくや布哇ふわへ

行くものがたくさんありますが見込みこがありませんしようか

答そふですな何をなさるつもりで御いのでのですか

問別に何なにといふきまりはないのですが、まづむこふで相當ちやうじやうの仕事しごと

にありつきたいのです

答 随分身体をつかふて辛抱なさるつもりなればいろくあり

ます

問 日本人がまいりましてする仕事は重にどんな事をするのです

か

答 商業をする人もあり工業をする人もあり労働をする人もあ

り又學問の研究をする人もあります

問 私共は此迄商賣をしたこともないのですから、まづ労働をする

つもりですが、どんなことがありますか

答 労働には鐵道工夫、鑛山工夫、藥物採取、農業、漁業など随分いろ

くの仕事があります

問 辛抱すれば金がのこりましようか

答 それは其人の考へひとつでのこるもありませんまたのこらぬ人も

ありますが、これまでこちらにおるときのように、しまつをし

て辛抱すれば相當に金はのこりますな

問 私に考へますには、むこふで金も多くもうかるから、いるのも多

くいるかとおもひますが、どうでしょう

答 あなたの御せつの通りですが、そこに日本人は食事にせいた

くをせんから、金のこるのです

問 ひこうでも日本で食ふよふな、たべものがみなありますか

答 それは日本人が澤山まいりて、それくの商賣をして、おるか

ら一通りのものはあります

問 私にむかふで食物をおどるの、どういふとはせず、それはで

きるだけのしまつをするつもりですよ

答 それなら、金ものこりましよう

問 私の近處の人ですが、もう三年前にアメリカにわたりましたの
ですが、初めての一年は金は二月目ぐらひに五六十圓づゝ送
りてよこし親もたいへんにこよろこんでをりましたのに、其の
後は手紙もよこさず、兩親も誠にしんばいしておりますが、實に
不都合です

答 實に不都合ですね、どうかそふいふ人は最初の中はまじめで
はたらいで、けんやくをしたがだんくむこふのせいたくを
みならひ、遂にもうける金だけでたらぬようなことになり、郷
里へは金もおくれず、爲めに手紙もだしかねるような始末に
なるのですから、これは行く人のいちばんに心懸ねばならぬ
ことです

問 どうでしょう、夫婦でゆくのとひとりでゆくのどっちがよろ

しいですか

答 夫婦共かせぎといふことは家のさかへるもとですから、さし
つかへなければ御二人でゆく方がよろしいとおもひます

問 夫婦でまいりましてもゆけぬことはありませんか

答 そんなことはありませんか、へつて夫婦者は品行がよいとい
ふてむこふでもきうけがよろしい

問 女房をつれて參るにはいろくしらべが嚴重とさゝますが、そ
れはどふいふわけなのです

答 其は醜業婦と申して、女が恥ざらしの錢もうけをする奴があ
るので、若しそんなことをするのではないかといふので、嚴重
に調べるのです

問 なる程、それは御尤ですな

答第一日本國の恥になるはけですし又こんな奴が澤山あると
ついわせ水をたらして働た金をつまらぬことに使ひ國へも
送ることができんようになりませぬ

問むこふでは賭博がよくはやるそふですな

答そのようですばくちをうつ人はとても一生頭のおがること
は出来ませんからもしそんなくせのある人は行かん方がま
しですまたうたん人でもむこふへゆくとどかくひきこまれ
るそふですから行く人にはよく注意しておあげなさい

問私は二年ほどおりたいと思ふのです

答あなた僅か二年位で急うに金をもうけようと思ふのはいけ
ませんむかしから石の上にも三年といふたとへもある通り
三年すぎれば何事もじゆんじよがつくものとしてあるので

すから行くからには氣をながくかまへねばいけません

問移民會社の手で行くのは布哇だけですか

答そふとも限りませんがまづ重に布哇行を扱ひます

問布哇から米國へ渡る手續はたやすいようにさゝますがどんな
ものです

答布哇は米國の領地ですから多少たやすいでしょうが矢張其
事を日本の領事に願はねば行けません

問いやわたしよくわかりましたしかし旅券を下してもらふ願の書

き方はありませんか

答まへに旅券の事の處にくはしくあります

問此の願は何處に出すのですか又旅券は何處で受取るのですか
答村役場より郡役所又は市役所より縣廳にまわり其の上縣廳

より郡役所を経て村役場より又は市役所より渡します
問 願書を出すど何か調べがあるのですか

答 わります 其は願の主意をしらべ又本人の品行其の他商業を
すると申立て居る人は商品仕入のことなど随分くはしく調
られます

問 此の調は何處の役人がせられますか

答 村役場郡役所縣廳又は市役所警察署の役人がしらべられま
すが本人じきくには巡查又はたんでいがきてしらべられ
ます

問 凡何日かゝれば旅券が下りますか

答 之も人によりて早いのも遅いのもありますが先づ平均三十
日はかゝります

問 なせそんなにてまがいののです

答 それはいろく取り調の爲め日數がかゝる事です

問 米國又は布哇へ行くには何歳まで行けますか

答 移民會社扱ひの分は四十歳までのきめです自由に行くには
きまりはありませんし かし身体が壯健でないで行けません

問 兵役に關係のある者は行けませんか

答 現役でなければ其の他は差支へありません

問 點呼や演習の時は歸らぬでも差支はありますか

答 そうです 充員召集の外は歸らぬでもよろしい

問 充員召集の時はせひ歸らぬはなりませんか

答 勿論速に歸國せんと相當の處分をせられます 又行く時にも
それく手續をして通報人をきめておかねばなりません

問 徴兵検査を受けぬ中でも外國へ行けますか

答 行けません

問 検査のときはどふします

答 検査のときは可成歸國せねばなりません、しかし猶豫の願を出せば六年間はのばしてもらへます

問 私 は本年徴兵適齢ですが海外渡航は許しませんでしよか

答 規則上行けぬことはありませんが済して行く方がよろしい
問 私 は此迄にばくちをうつた爲うに一度懲役に行きましたのですが外國へ行けませんか

答 それはつもらぬことをしましたね、いつ處刑を受けたのかしれませんが、あなたが其の後品行がよくなつたといふことがわかれば許されるでしょう

らふことはできませんかといふわけなのです

答 なる程、こいつは御返事にこまりますね、だが旅券下附願に

は醫師の診断書を添へて出す規則ですから醫師が差支へな

いといへば、ほかに誰も不足をいふことは出来ませんな

問 病氣によると外國へ行けない規則がありますか

答 あります、又病氣では御當人も遠方まで出ていつて難儀をせねばならんでしよう

問 處が格別なんざでたまらず又外見ではわからぬ病氣なのです

答 いつたい何のやまいですか

問 御はづかしながら下の病氣なのですがどふでしょう

答 ハー、そいつはこまりましたね、米國の規則では梅毒患者は上陸をことわりますよ

問そふすれば重罪又は輕罪の處分を受けても旅券を下附しても
らへますか

答行けぬ規則はありませんが渡航者の品行はよくしらべられ
ますからそふおぼしめせ

問以前に處刑を受けても目下品行方正の者は旅券が下りますか
答何ともいへませんがさがらぬ規則はありません

問私は少々胃病の氣味がありますか外國行は差支はありません
か

答私は醫者でないからあなたが胃病が有るかないかといふこ
ともわからず又差支へるとも差支へぬとも御返事はいたし
かねますねへ

問其は御尤もですが私の御尋ねは少々病氣があつても旅券をも

問上陸のときは嚴重にしらべますか

答それはしらべる役人の模様ですが兎に角それくしらべる
規則があります

問もし船の中で癩病でも發りましたらどふしたらよいでしょう
答船には醫者も居り又薬もたいでくれますからすぐみてもら

い養生をして上陸のときなるべくことはられぬようにする
より外ありません

問米國の規則ではどんな病人は上陸はさせませんか
答傳染病患者眼病梅毒患者此のほか不具癩疾の者は皆ベケで

すよ
問なせ梅毒のあるものは上陸をさせぬ規則でしようね

答そもく梅毒などはすらふ人は先品行がわるいといふか

らおこるといふことでよいふ病氣の人が上陸すると梅毒
かきが米國にふえて亞米利加人の様な高ひ鼻がもげるとこ
まるといふのでしようね

問 米國は國の大きなわりに甚究屈な規則があるのですな

答 それはあなたの御考へがちがふので文明國はこいふこと
までにもよく氣をつけますよ

問 御蔭で病氣のことにつきてはよくわかりました私も早く養生
をして全快の上まいりましたよ

答 そふなさる方がよろしいですさようなら

問 私に農夫ですが此の度女房をつれて布哇へ参らふと思ひます
がいつごろ行くことができますか

答 このころは行く人の數がさめてありますからすぐといふわ

けにはいけません

問 どのいふきめがあるのですか

答 そふです一船に貳百人といふことですから之を只今ある會
社の數にわりあて、扱はねばなりません

問 移民會社の手にて参りますと會社の方で仕事の世話をしても
らへますか

答 以前は契約労働といふて約束をして人をつれて行くことが
できましたが只今はそれができませんから會社から世話を
することはできません

問 それじや渡航するだけの一切の手續をしてもらふのですか

答 そふですが移民はむこうへゆけば農業はせねばなりません
問 見せ金はかしてもらへますか

答 會社から貸すといふことはせんのですが銀行から借る手續はしてあげます

問 そんな雜用からいつさいこめて夫婦でなんぼあればすみませ

か

答 御二人で渡航費貳百貳拾五圓あれば充分です

問 御頼みするとせば約束の金が入りますか

答 そふです御二人で四拾圓前金にもらひます

問 いろ／＼御尋ね申まして御邪魔いたしました何れ四五日以内に

は御頼みにまいりますからよろしく願ひます

答 いろ／＼御出の御積りなれば戸籍の謄本と保證人二人(資産

三百圓以上の者の住所、族籍、職業及醫師の診斷書を御持にな

れば早く手續ができますから念の爲め申しおさします

問 僕は貧書生ですが米國で或職業の傍勉強がしたいのですが善き方法はありますか

答 米國ではスクールボーイといふて一日四時間余りは主人の

用をして學校の授業時間には通學することの出来る方法が

あります

問 さすが文明國ですなあしかし給金はどの位くれますか

答 さよう先づ一週間むこふで食ふて三弗位です

問 こいつは小生如き者に於ては至極結構の組織です、さすればス

クールボーイに従事の目的にて旅券が下附されますか

答 甚御氣の毒ですが只今日本の規則ではそふはできません

問 どうですか米國にて之等のことをやると擯斥される様なこと

はありますか

答其は君の御考へが違ふので米國にては勞働は神聖の事業なりといふのですから斯る苦學をして目的を遂げる人なら却て賞賛しますよ

問然らば前記出願手續により願書を早速出しましょう

答グードバイ

問米國へ行くには渡航費いくらあればすみませうか

答そふです處によりてちがいはありますが先づ此の頃の運賃ですと神戸又は横濱よりいろくの雜費とも七十圓あれば充分です

問布哇はどふです

答布哇は六十八圓ですくはしいことはまへにかいてあります
問みせ金はいくらありますか

答米國は六十圓以上布哇は九十圓以上英領加奈陀はいりませ

ん

問布哇まで荷物の運賃はいくらかゝりますか

答いろくの諸入費をこめて神戸より布哇ホルルまで壹噸につき普通の荷物で凡貳拾四圓食料品は叁拾貳圓はどかゝります

問米國まではどの位です

答米國は二圓はどであがります

問壹噸といふと日本の目方でどの位です

答日本の目方で凡貳百七拾貫才にすれば四尺角のものです

問それより少ないものはどの位です

答少ないものも壹噸の運賃を拂はねばなりません

問 手荷物は何の位までたいですか

答 さよふです通常の柳行李貳個位は無賃です

問 何を入れておいてもよろしいか

答 商賣にする品物をいれると税關で税金をとられます

問 税金は何の位とられますか

答 いろいろあります先づ一噸に付壹非五拾仙から貳非まで
かゝります又賣藥のようなものは原價の貳割五分をとられ
ます

問 私に旅券が下りましたので出立の期限がありますか

答 そふです六ヶ月間は差支へありません

問 いろいろ支度を仕たいと思ひますが米國へ行くには洋服の方
がよろしいですか

答 洋服にかぎります

問 どんな洋服がよろしいですか

答 そふです、とも角も黒か紺の無地のせびろがよろしいです

問 ひとふでも格別たかいことはありませんか

答 そふちがひませんから一着だけこしらへて置ておとはむか
ふでつごふのよいのをこしらへるにかぎります

問 船の中でどんなものがいらいますか

答 三等の客はふとんもなにも船からかしませんから毛布か又
はふとんとまくら、その他武力製の茶瓶水呑などはよろしいし
ておくがよろしい

問 船はいろいろありましようがどの船がよいですか

答 米國シャートル又はピクトリヤへ行くには日本郵船會社の

船がよろしい布哇又はサンフランシスコへ行くには東洋海船會社の船にかぎります船の噸數もまへにくはしくかいてあります

問 船の出る日に神戸又は横濱へ行きてものれますか

答 それでは間に合ひません三日前にゆかぬといけません問なせです

答 檢疫荷物の消毒錢の交換いろくの誤問及切符の買入などに相當てまを取る事です

問 船にのれんよふな事はありませんでしようか

答 病氣さへなく且誤問に不都合の返事をせねばだいじょうぶです

問 せんなことを尋ねられますか

答 それは一通りまへにかいてありますからよく御覽下さいなほのるときに漁船問屋からおしへてくれます

問 上陸の時も檢疫はありますか

答 あります

問 荷物の消毒はありますか

答 之はのるときにうけて其しるしを貼りつけてをけば二度はしませんから其證をせひはつておかんどいけません

問 上陸の時荷物はしらべられますか

答 荷物は一々税關にて調べますからこの手續などはひこふで日本旅館の案内人がくるから頼んでおけば其手つゝきをして宿にもつてかへりてくれます

問 なを私の友人にもだんくきいてみたいと申して居りました

瀛

神戶又横濱ヨリトヤリテ經テヤシトヘル

船名	神戶發	横濱發	ビクトリア發	シャートル着
伊豫丸	一月十一日	一月十四日	一月三十日	一月三十日
金州丸	一月廿五日	一月廿八日	二月十三日	二月十三日
土佐丸	二月廿二日	二月廿五日	三月十三日	三月十三日
加賀丸	三月八日	三月十一日	三月廿七日	三月廿七日
伊豫丸	三月廿二日	三月廿五日	四月十日	四月十日
金州丸	四月五日	四月八日	四月廿四日	四月廿四日
伊豫丸	四月十九日	四月廿二日	五月八日	五月八日
土佐丸	五月三日	五月六日	五月廿二日	五月廿二日
加賀丸	五月十七日	五月二十日	六月五日	六月五日
伊豫丸	六月卅一日	六月三十一日	六月十九日	六月十九日
土佐丸	六月廿八日	七月一日	六月廿七日	六月廿七日
加賀丸	七月十二日	七月十五日	七月十七日	七月十七日
伊豫丸	七月廿六日	七月廿九日	七月卅一日	七月卅一日
土佐丸	八月九日	八月十二日	八月十四日	八月十四日
加賀丸	八月廿二日	八月廿六日	八月廿八日	八月廿八日
伊豫丸	九月六日	九月九日	九月十一日	九月十一日
金州丸	九月二十日	九月廿三日	九月廿五日	九月廿五日
伊豫丸	十月四日	十月七日	十月九日	十月九日
土佐丸	十月十八日	十月廿一日	十月廿三日	十月廿三日
伊豫丸	十一月二日	十一月五日	十一月六日	十一月六日

米國布哇渡航問答終

から本人の尋ねることを知らしてやつてください
 答をですかたいていは此の間答の中にありますから此本を
 よく御らん下さるよう吹聴を願ひます

船 發 着

神 戶 又 横 濱 ヨ リ ホ

船名	神戶發	横濱發	ホノルル發	桑港着
土佐丸	十一月一日	十一月四日	十一月廿日	十一月廿日
日本丸	一月廿六日	一月廿九日	二月八日	二月十五日
ベルー	二月二日	二月五日	二月十五日	二月廿二日
コブチツク	二月十二日	二月十五日	二月廿五日	三月四日
亞米利加丸	二月十九日	二月廿二日	三月四日	三月十一日
ベルー	二月廿六日	三月一日	三月十二日	三月十九日
ゲーリック	三月八日	三月十一日	三月廿二日	三月廿九日
香港	三月十六日	三月十九日	三月廿九日	四月五日
チャイナ	三月廿六日	三月廿九日	四月八日	四月十五日
ドーリック	四月二日	四月五日	四月十五日	四月廿二日
日本丸	四月十一日	四月十五日	四月廿五日	五月二日
ベルー	四月十九日	四月廿二日	五月三日	五月十日
コブチツク	四月廿七日	四月三十日	五月十日	五月十七日
亞米利加丸	五月七日	五月十日	五月廿日	五月廿七日
ベッキン	五月十四日	五月十七日	五月廿八日	六月四日
ゲーリック	五月廿三日	五月廿七日	六月七日	六月十四日
香港	五月卅一日	六月三日	六月十三日	六月十四日
チャイナ	六月八日	六月十一日	六月廿一日	六月廿八日
ドーリック	六月十五日	六月十八日	六月廿八日	七月五日
日本丸	六月廿五日	六月廿八日	七月八日	七月十五日
ベルー	七月二日	七月五日	七月十六日	七月廿三日

表

ノ ル ル フ 經 テ 桑 港

コブチツク	七月十一日	七月十五日	七月廿五日	八月一日
亞米利加丸	七月廿日	七月廿三日	八月二日	八月九日
ベッキン	七月廿七日	七月卅一日	八月十一日	八月十八日
ゲーリック	八月六日	八月九日	八月廿一日	八月廿七日
香港	八月十三日	八月十六日	八月廿六日	九月二日
チャイナ	八月廿二日	八月廿六日	九月五日	九月十二日
ドーリック	八月卅日	九月二日	九月十二日	九月十九日
日本丸	九月七日	九月十日	九月廿一日	九月廿七日
ベルー	九月十七日	九月廿日	十月一日	十月八日
コブチツク	九月廿四日	九月廿七日	十月七日	十月十四日
亞米利加丸	十月二日	十月四日	十月十四日	十月廿一日
ベッキン	十月九日	十月十一日	十月廿二日	十月廿九日
ゲーリック	十月十八日	十月廿一日	十一月一日	十一月八日
香港	十月廿六日	十月廿九日	十一月八日	十一月十五日
チャイナ	十一月五日	十一月八日	十一月十八日	十一月廿五日
ドーリック	十一月十二日	十一月十五日	十一月廿五日	十二月二日
日本丸	十一月廿一日	十一月廿五日	十二月五日	十二月十二日
ベルー	十一月廿八日	十二月二日	十二月十三日	十二月廿日
コブチツク	十二月六日	十二月九日	十二月十九日	十二月廿六日
亞米利加丸	十二月十四日	十二月十七日	十二月廿七日	一月三日
ベッキン	十二月廿一日	十二月廿四日	癸卯年一月三日	一月十日

(4)

廣島所在各移民會社
並ニ取リ扱店

廣島市大手町三丁目七十四番邸

帝國殖民會社出張店

同

東北移民會社出張店

同

南海移民會社出張店

同

防長移民會社出張店

廣島市大手町四丁目三十一番

金尾商會出張所

廣島市左官町

高木商會出張店

廣島市猿樂町(矢倉下)

東京移民會社出張所

(5)

廣島市大手町三丁目

中央移民出張所

廣島市矢倉下

森岡移民出張店

廣島市袋町

海外渡航株式會社

廣島市元柳町

廣島移民會社

廣島市大手町四丁目

山陽移民會社

同

熊本移民會社出張所

廣島市袋町

三丸商會

廣島市天神町

中國移民會社出張所

廣島市大手町三丁目

神戸渡航會社出張所

米國 荷密取り扱業
布哇

廣島市鐵砲屋町

中曾回漕店

廣島市紙屋町

弘津移住民商會

廣島市紙屋町

東亞商會

廣島市東本川

米布商會

廣島市立町

三宅商會

廣島市比治山町

鬼武彌三郎

廣島市小網町

住吉懋愿

廣島市小町

七元是一

廣島市大手町四丁目

山陽渡航商會

廣島市大手町五丁目

關西渡航商會

廣島市大手町三丁目

星野回漕店

廣島市大手町七丁目

湯川祐一郎

廣島市天神町

平郡爲士

廣島市天神町

織田園次

廣島市天神町

永井商會

廣島市水主町縣廳裏門前

山岸出張店

渡米者養成

渡航上必要なる英語イングリッシュを速成に且
實用的に教授す

廣島市上流川町

關西英語學會

會長 德重宗三郎

渡米者養成

渡航上必要なる英語イングリッシュを速成に且

實用的に教授す

廣島市上流川町

關西英語學會

會長 德重宗三郎

注意

渡航上の手續等に就き御不案内の御方は左の處へ郵券參錢御封入御問合被下候は、御回答申上候

廣島市水主町縣廳裏門前

山岸 幹

欠

MISSING

半濁音のかき方

^パ ^ピ ^プ ^ペ ^ポ
 pa pi pu pe po

以上の文字を集むれば人の姓名又は所の名などは自由に書くことを得（廣島^カ水主町^シ 天下泰平殿）と書くには

Mr. Taihei Tenka.

Kakomachi Hiroshima.

と書くべし而して英字にては住所姓名は全く日本の字と反対にて名、姓、所住の順にて書くものなり尙又人の名姓及住所等の初めの一字は皆前にある端文字にて大きく書くものなり

数字

壹貳參と數ふるときの数字

一	1	One	ワン
二	2	Two	ツー
三	3	Three	スリー
四	4	Four	フォーワー
五	5	Five	フワイブ
六	6	Six	シツキス
七	7	Seven	セブン
八	8	Eight	エイト
九	9	Nine	ナイン
十	10	Ten	テン

第八	VIII	Eighth	エイツス
第九	IX	Ninth	ナインス
第十	X	Tenth	テンス
第十一	XI	Eleventh	エレブンス
第十二	XII	Twelveth	ツウエルブス

以上の如く I の付く分は first を後に付く 譬へば twenty first (第二十一番) の如く II の附く分は second を後に付く thirty-second (第三十二番) の如く III の附く分は third を後に付く forty third (第四十三番) の如く IV V VI VII VIII IX X の分は後に th を附すべし fifth-fourth (第五十四番) sixty-fifth (第六十五番) 等の如し

THE MONTH

	月	順	畧字
一	January	ジャニユワリー	Jan.
二	February	フエブラリー	Feb.
三	March	マーチヨ	Mar.
四	April	アプリル	Apl.
五	May	メイ	May
六	June	ジューン	Jun.
七	July	ジュライ	Jul.
八	August	オーガスト	Aug.
九	September	セプテレバー	Sept.
十	October	オクトバー	Oct.
十一月	November	ノーベンバー	Nov.
十二月	December	デツセンバー	Dec.

十一	11	Eleven	エレブレ
十二	12	Twelve	ツウルブ
十三	13	Thirteen	サーチーン
十四	14	Fourteen	フォーチーン
十五	15	Fifteen	ファイチーン
十六	16	Sixteen	シックスチーン
十七	17	Seventeen	セブンチーン
十八	18	Eighteen	エイチーン
十九	19	Nineteen	ナインチーン
二十	20	Twenty	ツウエンチー
三十	30	Thirty	サーチー
四十	40	Forty	フォーチー
五十	50	Fifty	ファイチー
六十	60	Sixty	シックスチー
七十	70	Seventy	セブンチー
八十	80	Eighty	エイチー
九十	90	Ninety	ナインチー
百	100	One hundred	ワンハンドレッド
千	1000	One thousand	ワンサウサンド
萬	10000	Ten thousand	テンサウサンド

第一番第二番と呼ぶときの書き方

第一	I	First	フワースト
第二	II	Second	セコンド
第三	III	Third	サード
第四	IV	Fourth	フォース
第五	V	Fifth	ファイフス
第六	VI	Sixth	シックス
第七	VII	Seventh	セブンス

Hellow 二人以上なれば ハーロー
電話にて人を呼び出す時にもハーローといふ

Yes No の使ひ方

英語にてサウデスといふ時は Yes イーエ といふど
きは No と云ふ今之を用ふるに日本の言葉と大に異り
たる點もゐるに付注意すべし

Can you speak English?

(あなた英語が話せますか)

以上の問に對し話せれば Yes I can ハイ話せます
話せぬなれば No I can イーエ話せません

と答ふるは格別日本の言葉に變りなきも
There are some cigarettes, help yourself.

マープク御わがんなさい

以上の返事に ハイ有がとふ私は煙草は飲みません
といふときに バイ有がとふ ではなくて イーエ有
がとふ御ざりますが私は飲みません といわねばなら
ぬ、かゝるときは No thanks. I don't smoke at all の
如し總て日本人は返事には ハイそうです とか ハ
イ有がどう とかよくハイを使ひますが若しきらいの
事なれば ハイ有がどう といはず イーエ有がとふ
といはねばならん之等が大に異なるに付 Yes と No を
使ふに注意すべし

THE WEEK DAY.

七 曜

日曜日	Sunday	サンデー
月曜日	Monday	モンデー
火曜日	Tuesday	チューズデー
水曜日	Wednesday	ウエズデー
木曜日	Thursday	サースデー
金曜日	Friday	フライデー
土曜日	Saturday	サターデー

人の名を呼ぶとき又は手紙に何々殿とか何々君とか
かく文字

君	Mister	Mr.	男の人に限る
殿	Esquire	Esq.	全 上
女の人	Mistress	Mis.	夫ある婦人に用ふ
	Miss	Miss	娘のみに用ふ

自分より目上の人に返事するとき用ふる丁寧の言葉
先の人男なれば Sir を付す Yes sir (ハイ) No sir
(イーエ)

若し人に物を言はれてわからぬときは今一度願ます
といふには

先の人男なれば Please once more Sir?
夫ある女なれば " Madam?
娘なれば " Miss?

人にモシモシと言ふときの言葉

Hallow 壹人なれば ハーロー

労働	ろうどう	Labour	ラバー
蠟石	ろうせき	Soap stone	ソーブストーン
は			
齒	は	Tooth	ツース
葉	は(木の葉)	Leaf	リーフ
端	はし	End	エンド
幅	はし	The breadth	ゼブリツツ
鉢	はち	Bowel	ボウル
鉢	はち	Bee	ビー
蜂	はち	Postal card	ポスタルカード
端書	はがき	Steel	スチール
鋼	はがね	Ashes	アッシェス
灰	はい	Fly	フライ
蠅	はい	Brush	ブラッシ
刷毛	はけ	Box	ボックス
箱	はこ	Chalk	チャーク
白墨	はくぼく	Tooth powder	ツースパウダー
齒磨	はみがき	Stamp	スタンプ
判	はん	Nose	ノース
鼻	はな	Flower	フラワー
花	はな	Story	ストーリー
話	はなし	Half boiled	ハーフボイルド
半熟	はんじく	Pin	ピン
針	はり	Spring	スプリング
春	はる	Scissor	シーソー
鉄	はさみ	Flag	フラッグ
旗	はた	に	
荷	にもつ	Baggage	バツゲージ
日々	にちにち	Daily	デイリー

單語

ボカブラリー
Bocabulary.

い

家	いへ	House	ハウス
芋	いも	Potatoe	ポテト
石	いし	Stone	ストーン
椅子	いす	Chair	チェア
一度	いちど	Once	ワンス
一弗	いちぶ	One dollar	ワンダラー
一時	いちじかん	One hour	ワンナワー
一割	いちわり	Ten percent	テンパーセント
居所	いどころ	Residence	レジデンス
衣服	いふく	Clothes	クローズ
醫者	いしや	Physician	フィジシャン
如何程	いかに	How much	ハウマツチュ
今少し	いませ	A little more	リツツルモソー
妹	いもうと	Young sister	ヤングシスター
田舎	いなか	Country	カンツリー
印紙	いんし	Stamp	スタンプ
犬	いぬ	Dog	ドッグ

ろ

驢馬	ろば	Donkey	ドンキイ
路用	ろよう	Travelling expenses	ツラベリング
蠟燭	ろうそく	Candle	キャンドル
老人	らうじん	Old man	オールドマン
路次	ろじ	Side way	サイドウェイ
牢屋	ろうや	Prison	プリズン

本國	ほんごく	Native country	チーチーブ カンツリー
本日	ほんちつ	To-day	ツデイ
本店	ほんてん	Principal shop	プリンシバル ショップ
法律	ほうりつ	Low	ロー
星	ほし	Star	スター
保證	ほしやう	Guarantor	ガーランター
細引	ほそびき	Rope	ロープ
乾	ほす	To dry	ツー ドライ
蛇	へび	Snake	スネーク
屏	へい	Fence	フェンス
兵隊	へいたい	An army	エン アーミー
平地	へいち	Plain	プレーン
陛下	へいか	His majesty	ヒズ マジスター
平均	へいきん	Average	アベレージ
返事	へんじ	Answer	アンスワー
變更	へんこう	To change	ツー チェンジ
返却	へんきやく	Sent back	セント バック
部屋	へや	Room	ルーム
戸	と	Door	ドワー
番	どうばん	On watch	オン ウオッチ
爲	とび	Osprey	オスプリー
土地	とち	Soil	ソイル
到着	どうちやく	Arrival	アーライベル
戸棚	とだな	Closet	クロセット
止る	とまる	To stop	ツー ストップ

二度	にど	Twice	ツウイス
苦き	にがき	Bitter	ビッター
荷鞍	にぐら	Pack saddle	バック サドル
日本	につぼん	Japan	ジャパン
二重	にじゆう	Double	ダブル
日給	につきゆう	Daily wages	デイリー
肉	にく	Flesh	フレッシユ
擔夫	にもち	Porter	ポーター
人間	にんげん	Mankind	マンカインド
人足	にんそく	Coolie	クーリー
人頭税	にんどうせい	Poll-tax	ポール タキス
煮る	にる	To boil	ツー ボイル
股金	にせがね	Counter feit	カウンター
西	にし	West	ウエスト
鶏	にはどり	Chicken	チキン
庭	には	Garden	ガーデン
帆	ほ	Sail	セイル
頬	ほう	Cheek	チーク
朋輩	ほうばい	Mate	メート
庖丁	ほうちよう	Kichen knife	キツチエンナイフ
方角	ほうかく	Point	ポイント
保護	ほご	Protection	プロテクレヨン
保險	ほけん	Insurance	インシュランス
箒	ほうき	Broom	ブルーム
本箱	ほんばこ	Bookcase	ブックケース
骨	ほね	Bone	ボーン

立方尺 りつほうしやく Cubic foot
キユピツク フート

ぬ

温める ぬくめる To warm ツー ウオーム
布 ぬの Cloth クローズ
濕 ぬらす To wet ツー ウエット

る

類 るい Kind カインド
留守番 るすばん Watch man ウエツチユ マン
坩堝 るつぼ Crucible クラツシブル

を

尾 を Tail テール
男 をどこ Male メール
女 をんな Female フェーメル
多 をうし Many メニー
大 をういなる Great グレート
落 をどす To fail ツー フェール
重 をもく Heavily ヘブリー
恩 をん Favour フエボワー
音 をと Sound サウンド
音楽 をんがく Music ミュージック
斧 をの Ax アツキス
弟 をとうと Younger Brother

ヤングワー ブラザー

夫 をつと Husband ハusband
一昨日 をどつい The day befor yester-day
ゼ デイ ピホリー イースターデイ
親方 をやかた Boss ボツス

頭取 どうどり Chief チーフ
磨ぐ とぐ To rub ツー ラップ
時計 どけい Watch ウオッチ
特別 どくべつ Special スペシャル
隣 どなり Neighbouring チーボアーリング
虎 とら Tiger タイガー
鳥 とり Bird バード
年 とし Age エージ
盜賊 どうぞく Thief シーフ

ち

血 ち Blood ブルード
乳 ちゝ Milk ミルク
父 ちゝ Father フワーザー
智恵 ちゑ Wisdom ウイソドム
斷る ちぎる Pluck off プラツク オフ
近 ちかき Near ニヤー
小 ちいさき Small, little スモールリツツル
力 ちから Power パワー
地球 ちきゆう Globe グローブ
跛 ちんば Lamé ラム
賃 うんちん Fare フェヤー
賃銀 ちんぎん Wages ウエーヂス
地圖 ちず Map マツブ

り

利子 りし Interest インターレスト
利益 りえき Profit プロフィット
理髮師 りはつし Barber バーバー
林檎 りんご Apple アップル

夜番	よばん	Night watch	ナイト ヲツチ
呼	よぶ	Call	コール
呼ひよせる		To call near	
		ツ	コール ニヤ
容体	ようだい	Condition	コンヂツシヨ
宵	よい	Evening	エブニング
善	よき	Good	グード
		た	
田	た	Field	フィールド
束	たば	Bundle	バンドル
食物	たべもの	Food	フード
食る		To eat	ツ イート
度々	たびたび	Often	ヲツフン
立つ	たつ	Stand up	スタンド アツプ
太平洋	たいへいよう	Pacific ocean	
		パーシフィック	オーシヨ
太陽	たいよう	Sun	サン
竹	たけ	Bamboo	バンブー
		れ	
連中	れんぢゆう	Company	コンパニー
煉化石	れんがせき	Brick	ブリック
列車	れつしや	Trains	シレインス
		そ	
相場	そうば	Current	カーレント
双方	そうほう	Both	ボツス
掃除	そうじ	Sweeping	スウイーピング
總	そうじめ	Total	トータル
損毛	そんもう	Loss	ロツス
損害	そんがい	Damage	ダメージ

	わ	Ring	リング
輪	わ	Young	ヤング
若	わかき	Young master	ヤング マスター
若旦那	わかだんな	Straw	ストロー
藁	わら	To laugh	ツ ラツフ
笑ふ	わらふ	Rate	レート
割合	わりあい	Eagle	エーグル
鷲	わし	I	アイ
私が		Me	ミー
私に		My	マイ
私の		We	ウイ
私共が		Us	アス
私共に		Our	アワー
私共の		か	
	か	Mosquito	モスカイト
蚊	か	Stock	ストック
株	かぶ	Victory	ビクトリー
勝つ	かつ	Out side	アウト サイド
門	かど	Looking glass	
鏡	かみ	ルックキング	グラス
	かご	Cage	ケージ
籠	かご	Furniture	フアーニチュアー
家具	かぎ	Business	ビシネツス
稼業	かぎよう	Maid	メイド
下婢	かひ	To buy	ツ バイ
買	かう	よ	
	よる	Night	ナイト
夜	よる	Privy	プライベート
川場	ようば		

		ら	
雷	らい	Thunder	サンダー
羅紗	らしや	Woollen cloth	ウーレンクローズ
ランプ		Lamp	ランプ
		む	
鞭	むち	Whip	ウイツプ
無益	むゑき	Useless	ユーズレツス
麥	むぎ	Wheat	ホイート
蓆	むしろ	Mat	マット
虫	むし	Insect	インセクト
六ヶ敷	むつかしき	Hard	ハード
		う	
馬	うま	Horse	ホース
馬方	うまかた	Driver	ドライバ
海	うみ	Sea	シー
梅	うめ	Plum	プラム
運賃	うんちん	Freight	フレート
運動	うんどう	Motion	モーション
賣る	うる	To be sold	ツーピーソルド
瓜	うり	Melon	メロン
尖ふ	うしなふ	Lose	ロツス
		の	
野	の	Field	フィールド
農	のう	Farmer	フワーマ
咽	のど	Throat	スロウート
乗り込む		To enter	ツーエンター
		く	
首	くび	Neck	ネック

空	そら	Sky	スカイ
		つ	
壺	つぼ	Jar	ジエアー
蕾	つぼみ	Flower bud	フラワーバッド
次	つぎ	Next	ネクスト
通辨	つうべん	Interpreter	インタープレター
月	つき	Moon	ムーン
月々	つきづき	Monthly	モンスリー
妻	つま	Wife	ウワイフ
聾	つんぼ	Deaf	ダツフ
爪	つめ	Claw	クロウ
常に	つねに	Always	オールウエイズ
蔓	つる	Vine	バイン
露	つゆ	Dew	デイユ
		ね	
直段	ねだん	Price	プライス
寢床	ねどこ	Bed	ベツド
葱	ねぎ	Onion	オニオン
猫	ねこ	Cat	キャット
眠	ねむる	To sleep	ツースリープ
年	ねん	Year	イヤ
		な	
名	な	Name	ネーム
名札	なふだ	Card	カード
長	ながさ	Length	レンジス
中	なか	Inside	インサイド
怠	なまける	To idle	ツューアイドル

		ふ	
父母	ふぼ	Parents	パーレンツ
不注意	ふちゆうゐ	Careless	ケヤーレツス
札	ふだ	Card	カード
笛	ふえ	Whistle	ホイツスル
夫婦	ふうふ	Married couple	マリエード カツプル
深き	ふかき	Deep	ディーブ
不潔	ふけつ	Dirty	ダーチイ
福袋	ふく	Fortune Bag	フオーチュン バッグ
		こ	
子供	こども	Child	チアイルド
粉	こな	Powder	パウダー
木挽	こびき	Sawyer	ソーヤー
湖水	こすい	Lake	レーク
小石	こいし	Small stone	スモールストーン
乞食	こじき	Begger	ベツガー
國旗	こつき	National flag	ナショナル フラッグ
		て	
手	て	Hand	ハンド
手扣	てびかへ	Note	ノート
手袋	てぶくろ	Glove	グローブ
手代	てだい	Clerk	クラーク
手紙	てがみ	Letter	レッター
天	てん	Heaven	ヘブン
		あ	
油	あぶら	Oil	オイル

嘴	くちばし	Bill	ビル
唇	くちびる	Lips	リップス
管	くだ	Pipe	パイプ
空氣	くうき	Air	エヤー
		や	
山	やま	Mountain	マウンテン
藥種	やくしゆ	Medicine	メジシン
約束	やくそく	Promise	プロミツス
家賃	やちん	House lent	ハウス レント
宿屋	やどや	Lodging house	ロッギング ハウス
山羊	やぎ	Goat	ゴート
		ま	
間	ま	Room	ルーム
町	まち	Street	ストリート
窓	まど	Window	ウインドウ
窓懸	まどかけ	Window curtain	ウインドウ カーライン
松	まつ	Pine	パイン
		け	
髮	け	Hair	ヘヤー
獸	けもの	Beasts	ビースツ
怪我	けが	Hurt	ハート
稽古	けいこ	Practice	プラクチース
計畫	けいかく	Plan	プラン
警察署	けいさつよし	Police station	ポリス ステーション

		め	
目	め	Eye	アイ
目的	めあて	Object	オブジェクト
目方	めかた	Weight	ウエイト
盲	めくら	Blind	ブラインド
召使	めしつかい	Servant	サーバント
		み	
道	みち	Road	ロード
磨く	みがく	To polish	ツー ポリシユ
右	みぎ	Right	ライト
右の通り		As befor	アズ ビホワー
見本	みほん	Sample	サンプル
水	みづ	Water	ウオーター
港	みなと	Harbour	ハーボワー
		し	
白	しろ	White	ホワイト
紙幣	しへい	Paper money	ペーパー モネー
仕事	しごと	Work	ウアーク
四角	しかく	Square	スクアア
		ひ	
日	ひ(にち)	Day	デイ
火	ひ	Fire	フワイヤー
左	ひだり	Left	レフト
東	ひがし	East	イースト
羊	ひつじ	Sheep	シープ
		も	
桃	もゝ	Peach	ピーチユ
門	もん	Gate	ゲート

朝	あさ	Morning	モーニング
家鴨	あひる	Duck	ダック
間	あひだ	Space	スペース
赤	あかき	Red	レッド
味	あじ	Taste	テスト
		ざ	
櫻	さくら	Cherry	チェリー
裁判	さいばん	Judgment	ジャッジメント
最初	さいしよ	First time	フワーストクイム
匙	さじ	Spoon	スプーン
肴	さかな	Fish	フィッシュユ
鮭	さけ	Salmon	サルモン
先	さき	Front	フロント
		き	
黄	き	Yellow	エーロー
器物	きぶつ	Vessel	ベツセル
木	き	Tree	ツリー
貴殿	きでん	You	ユー
聞く	きく	To hear	ツー ヒヤア
許く	きゝいる	To permit	ツー パーミット
煙管	ませる	Pipe	パイプ
		ゆ	
郵便	ゆうびん	Post	ポスト
指輪	ゆびわ	Finger-ring	フィンガーリング
湯	ゆ	Hot water	ホットウオーター
湯屋	ゆや	Bath house	バツス ハウス
床	ゆか	Floor	フロー
雪	ゆき	Snow	スノー
行く	ゆく	To go	ツー ゴア

Letter レッター
 To get ツー ゲット
 To have ツー ハブ
 せ
 Manufacture マニユフエクチュアー
 The world ゼ ワールド
 Soap ソープ
 Washing ワッジング
 Baptism バプチスム
 す
 Buffulo パッフワロー
 To like ツー テイク
 Spade スペード
 Residence レシデンス
 Ink インク
 Charcoal チャコール

文字 もじ
 貫持 もらふ
 もつ
 製造 せいぞう
 世間 せけん
 石鹸 せきけん
 洗濯 せんたく
 洗禮 せんれい
 水牛 すいぎう
 好鋤 すくき
 住居 すまい
 墨 すみ
 炭 すみ

明治三十五年十一月十五日印刷
 明治三十五年十一月二十日發行

定價金參拾錢

不許複製

著者 山岸 幹
 發行者 大桑 久吉

印刷者 水谷 景長

印刷所 會社博進社工場
 東京市小石川區久堅町百八番地

發賣所 東京市神田區駿河臺南甲賀町八番地
 發賣所 大阪市東區備後町四丁目七十八番地
 大阪市東區備後町四丁目
 寶文館
 盛文館

言文一致研究會編纂

言文一致

補珍美本全一冊
正價金貳拾五錢
郵税金四錢

●帝國文學批評 緒言には編者が年來の宿論を掲げ言文一致體の利を説き第二章以下は普通文の作法を論じ手紙其他雜文の例を示し終に諸名家の記事論說文を擧げたり通じて五章整然たる小冊子なり言文一致熱の盛んなる今日將來文運に嚆目する士は必ず一讀すべきなり文例中には遠意文としてのみならず美文として恥かしからぬものあり云々

大阪府師範學校教授 松原秀成先生著

英文典術語集

學生必携 定價金拾錢
補珍本 郵税金貳錢
全一冊

TECHNICAL TERMS USED IN ENGLISH GRAMMAR.

東西交通日進の時に際し英語の研究を必要とするは世の沿れく知る所にして各種學校の風に課程として之を巧むるを以て既に明かなり未だその文典の術語を集成したるの冊なきことを弊館に見るあり新に此書を發刊す譯語正當に註解平易にして公私立學校を始め各種學校の生徒諸氏に缺くべからざるを信すれば幸に購讀して其便に頼らんことを希ふ

發兌元

東京市神田區駿河臺南甲賀町
大阪市東區備後町四丁目七八

寶文館

第三高等學校教授 蜂屋可秀先生著

THE HUMAN BODY.

全一冊 定價金參拾錢
郵税金四錢

人體會話

英會話叢書之内

本書ハ人體ニ關スル極メテ普通ナル事柄ヲ先生ガ例ノ平易ナル英語ヲ以テ問答體ニ綴ラレタルモノナレバ尙クモ會話作文ヲ學バントスル者ノ好師友タルハ論ナク殊ニ生理科ヲ終ヘタル年級ノ教科書トシテハ頗ブル有益ニシテ興味アル良書也

發兌元

東京市神田區駿河臺南甲賀町
大阪市東區備後町四丁目

寶文館

第三高等學校教授 蜂屋可秀先生 合著
第三高等學校御備教師 シ、エム、ケイ、先生

DESCRIPTION OF ANIMALS.

全一冊 定價金六拾錢
郵税金六錢

動物會話

英會話叢書之内

本書ハ普通ノ鳥獸及昆蟲等五十餘題ヲ選ビ題毎ニ少ナキハ十餘、多キハ四五十ノ疑問ヲ設ケ一々之ニ應答ヲ附セラレタルモノナレバ或ハ會話書トシテ或ハ作文書トシテ近來實ニ得難キ良書ナリ

第三高等學校御備教師シエム、ケイデ先生 合著
第三高等學校教授蜂屋可秀先生 合著

Foundation Exercises in
English Conversation and Composition.

イソプ會話作文教科書 文部省檢定済

本書は著者が多年の研究と實驗に成れるものにして、發刊以來教科書若しくは參考用書として適切なるがを知るべし。採用の榮を蒙りしを見て、如何に本書の教科書又は參考用書として適切なるがを知るべし。

發兌元

寶文館

東京市神田區駿河臺南甲賀町
大阪市東區備後町四丁目

米國人 エム、ブライアノ、ダニエリス先生校閱
元大阪府堂島中學校囑托教員 西山教充先生著

Living Method for Learning
how to write English Composition.

英作文活法 文部省檢定済

本書は編者が多年中等教育に於て實施せられたる教案を基とし、猶弘く材料を蒐集撰擇して、中學校第四年五年の兩級學生に適用するを旨とし、編著せられたるものにして、先づ文の構造法を明かにし、次に單文複文及び混文の三分類して、各別切なる説明と例題とを示し、加ふるに日用文を例學し、且つ卷尾に冠調の使用法及び前置詞に係る表を掲げ、たれば、日用文の獨修をなすに極めて適切なる良書なりとす。

上製 定價金五拾五錢
全一冊 郵税金八錢

上製 一卷 定價金四拾五錢
全二冊 二卷 定價金五拾六錢
郵税金八錢

高等師範學校研究科卒業 横山徳次郎先生著

日本公民讀本

和裝全一冊
定價金貳拾五錢
郵税金四錢

拾二版

●帝國公民必讀書 ●尋常小學補習用 ●高等小學修身科用
●實業補習學校用 ●青年夜學校用 ●小學校生徒賞品用

一本書は我國一國の國民の公民的思想の缺乏を補充せんとする目的を以て編纂せられたるものなり
一本書は教育勅語を總とし、公民必須の法制經濟の大意を詳述して、記述せられたるものなり
一本書は讀者の理解を容易ならしめ、人が爲に人物を假託して具體的に敘述せられたるものなり
一本書は尋常小學卒業程度の者に用ゆる目的なるを以て、文句は極めて平易にして、文章は純正なる談話體にして、記述せられたるものなり
一本書は小學校生徒の賞品及家庭讀本として、此上なき良書なり

高等師範學校研究科卒業 横山徳次郎先生著

八版 高等 日本公民讀本

和裝全一冊
定價金參拾錢
郵税金六錢

本書は幾に旬日ならずして、已に七版を重ねたる日本公民讀本の讀者をして、更に進んで法制經濟の大意を知らしめ、爲め著述せられたるものなり
本書は讀者の理解を容易ならしめ、人が爲に祖國に祖國より外國に及ぼして、此等に関する法制經濟を極めて簡明平易に敘述せられたるものなり
これに木書は尋常小學補習科、青年夜學校、中學校、商業學校、農學校、工業學校の教科用として、活用なるのみならず、社會公民の趣味あり、實益ある必讀の良書なり

發兌元 東京市神田區駿河臺南甲賀町 寶文館

(1)

海外御渡航ノ節ハ當
方へ御光來被下度萬
事確實ヲ旨トシ郵重
ニ御取扱可仕候

内海外船米國濠州歐州
乗客荷物取扱所

戎屋廻酒店旅館
橋本岩太郎

電話番一四七九 電報略語(マニ)

神戸榮町四丁目

當店ハ永年海外並ニ國內ニ
廻漕營業在罷御乗船一員
最便利敷且店員御取扱可
上ノ御入來被下候

御披露

米國布哇其其他海外行

汽船荷物取扱

橋本岩太郎

津久井屋長五郎

電話二三百六十六番

通俗胃腸病養生法

胃腸病院長醫學博士長與稱吉先生
山本五郎先生著述

(三版發賣)

洋裝美本全三冊
正篇金五拾錢郵稅六錢
附錄金拾八錢郵稅四錢

世に胃腸病を患へ之れが治療に苦むもの多ありと雖も之が養生法を考究する者少し其病状を詳しに記述する者亦稀なり其病状を詳しに記述する者亦稀なり其病状を詳しに記述する者亦稀なり

國民必讀の一大要書

發行元 東京市東區神田區後備町四丁目

洋服調製服地販賣

吉本洋服店

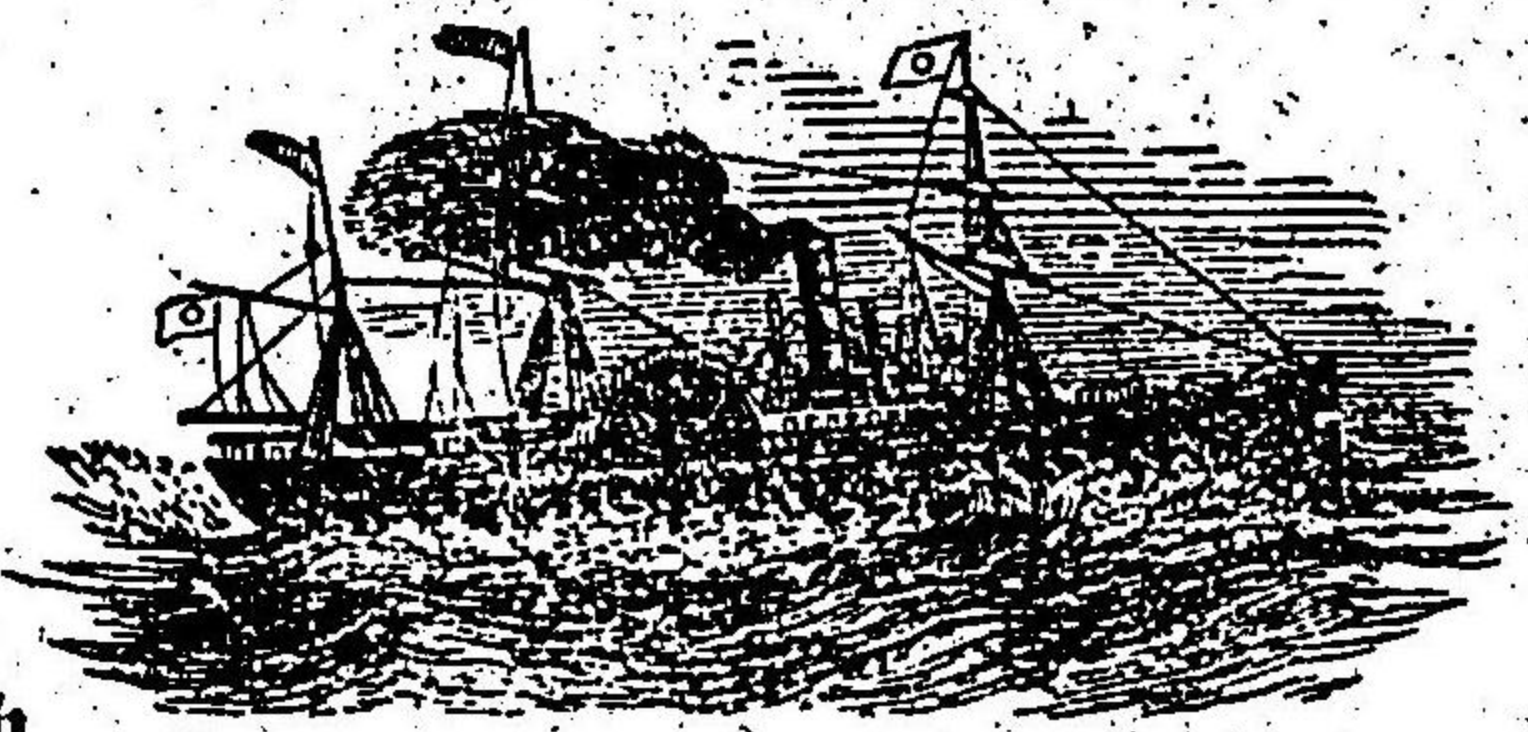
廣島市

平田屋町

三十五番邸

各種洋服
トインバチス
婦人用コート

流行の地服を撰精し、斬新な仕立を爲す



加奈陀太平洋鐵道汽船會社

神戸出港	横濱ヲ經テバンクーバー及ビクトリヤ、シヤトル、ホートランド桑港行	六千噸
九月二日	エンプレス、オフ、チャイナ號	六千噸
九月十七日	クニタ、クニタ、クニタ	四千八百噸
九月三十日	エンプレス、オフ、シヤパン號	六千噸
十月十五日	オセニヤン號	五千二百噸
十月二十八日	エンプレス、オフ、チャイナ號	六千噸
十一月二十五日	エンプレス、オフ、イレヂヤ號	六千噸
十二月十日	クニタ、クニタ、クニタ	四千八百噸
十二月二十三日	エンプレス、オフ、シヤパン號	六千噸

以上ハ何レモ速力迅速僅々十二日間ニシテ米國ニ到着且
ビクトリヤ及シヤトルヨリ各地ヘハ鐵道ヲ以テ連絡ス

神戸築町四丁目 戎屋回漕店

本會社元扱店 橋本岩太郎

洋服調製服地販賣

吉本洋服店

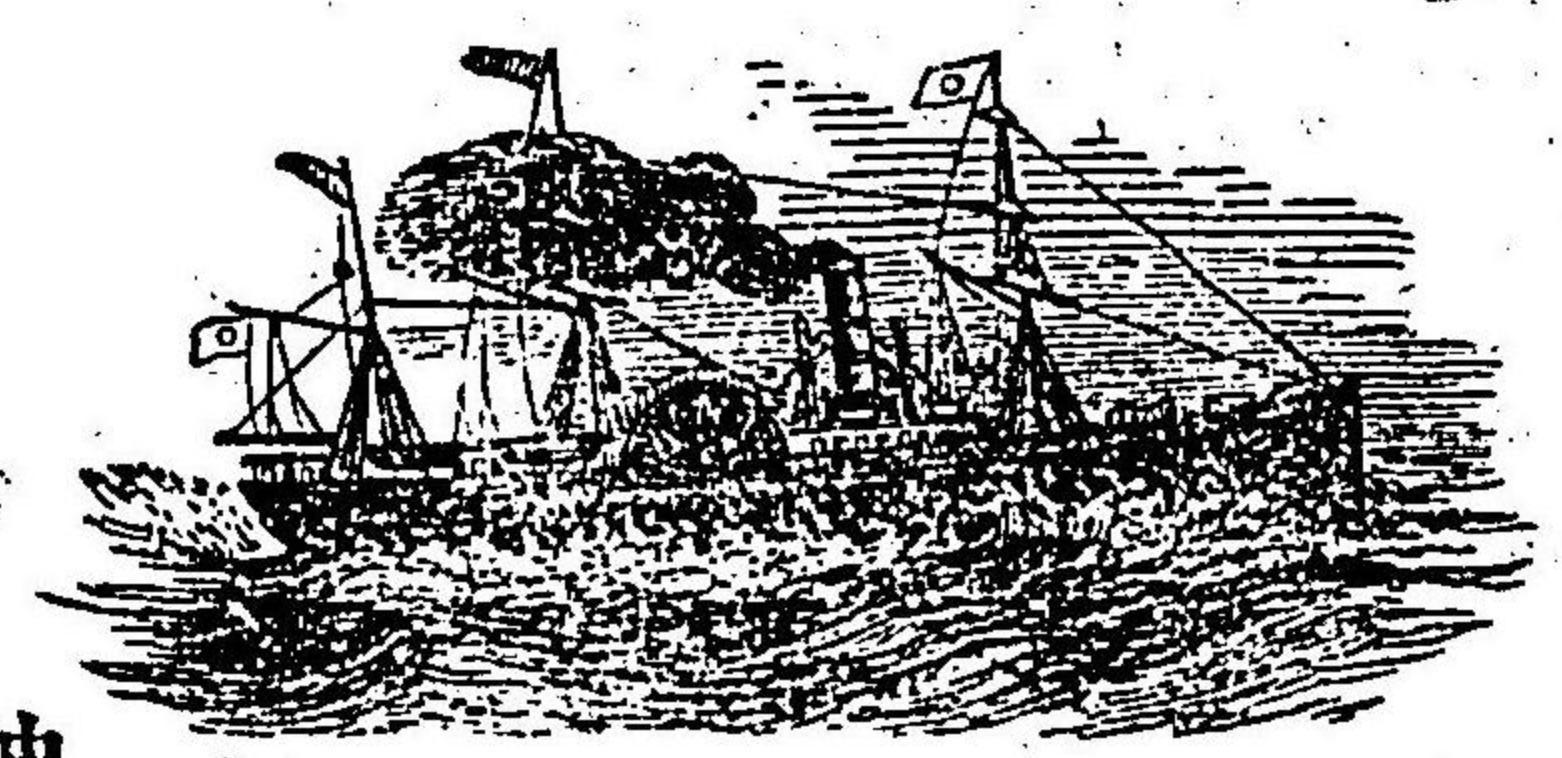
廣島市

平田屋町

二十五番邸

各種洋服
ト
インバ子ス
婦人用コート

流行の地服を撰精し、斬新なる仕立を爲す



加奈陀太平洋鐵道汽船會社

神戸出港	横濱ヲ經テバンクーバー及ビクトリヤ、シヤ ートル、ボートランド、桑港行	六千噸
九月二日	エンプレス、オフ、チャイナ號	六千噸
九月十七日	ク、	四千八百噸
九月三十日	エンプレス、オフ、シヤパン號	六千噸
十月十五日	オ、セ、ニヤ、ン號	五千二百噸
十月二十八日	エンプレス、オフ、チャイナ號	六千噸
十一月二十五日	エンプレス、オフ、イレデヤ號	六千噸
十二月十日	ク、	四千八百噸
十二月二十三日	エンプレス、オフ、シヤパン號	六千噸

以上ハ何レモ速力迅速僅々十二日間ニシテ米國ニ到着且
ビクトリヤ及シヤートルヨリ各地ヘハ鐵道ヲ以テ連絡ス

神戸榮町四丁目 戎屋回漕店

本會社元扱店 橋本岩太郎

27436

(4)

行國各外海

業扱取客荷

謹告

米國布哇行手續を親切に御案内申上げ
御乗船上の便宜等確實に御説明仕候

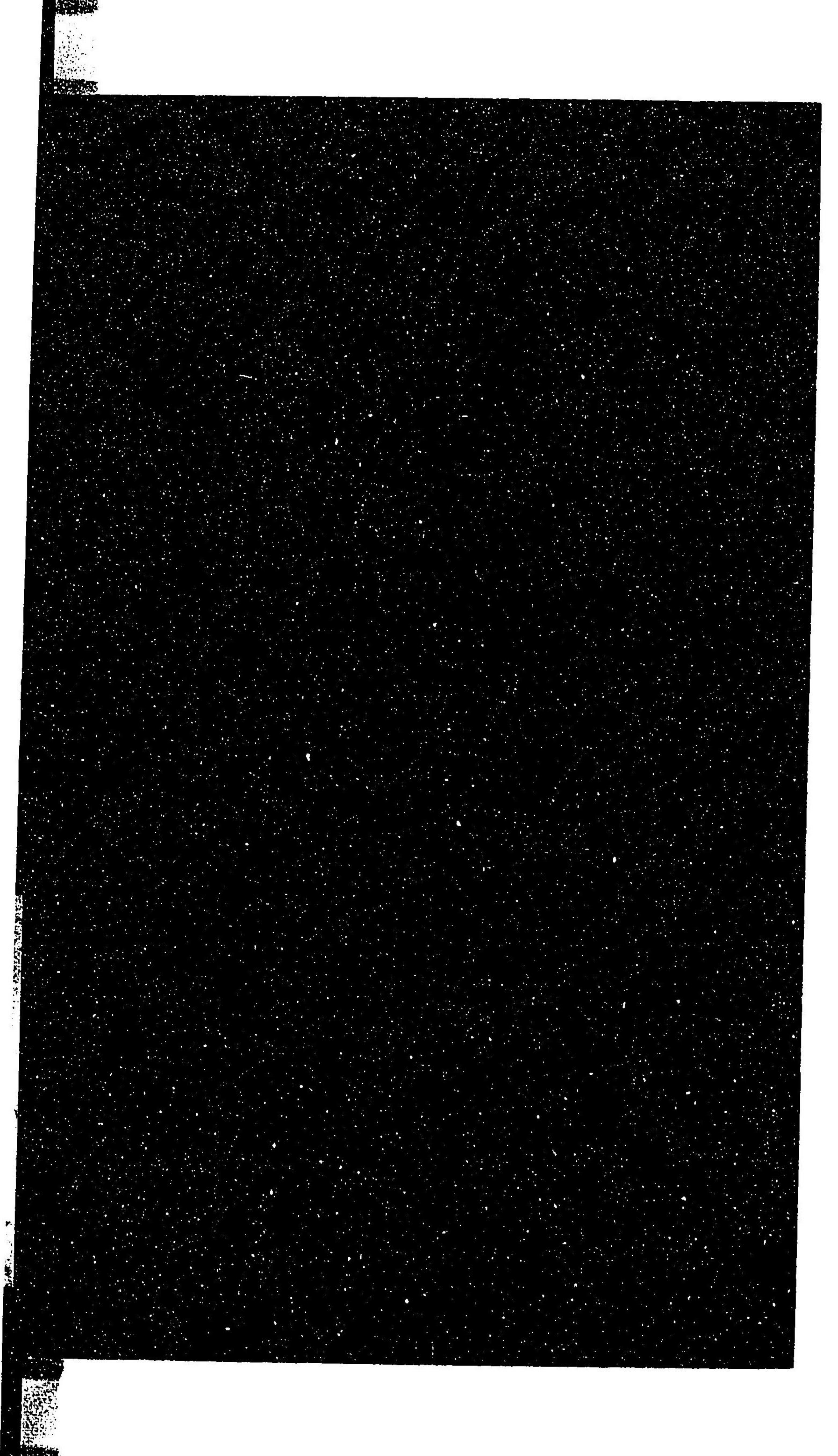
廣島市

水主町縣廳裏門前出張店

山岸回漕店







96

105

Ⓜ

米 国 渡 航 問 答
布 哇

国立国会図書館

026951-000-4

96-105

米 国 布 哇 渡 航 問 答

山 岸 幹 / 著

M35

ADG-0075

